大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人：費彝民
第二萬四千三百四十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張　零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

毛主席語錄

現在是帝國主義最後掙扎的時期，它快要死了，「帝國主義是垂死的資本主義」。

兩國政府發表聯合公報

中國伊朗同意建立外交關係

雙方並同意在盡可能短期間內任命大使

伊朗王國政府承認我國政府是中國的唯一合法政府

【新華社北京十七日電】中華人民共和國政府和伊朗王國政府關於中國和伊朗建立外交關係的聯合公報

中華人民共和國政府和伊朗王國政府根據發展兩國友好關係的共同願望，已經同意建立外交關係，它們還同意在盡可能短的期間內任命大使。

中華人民共和國政府堅決支持伊朗王國政府爲維護民族獨立和國家主權以及保護本國資源而進行的正義鬥爭。

伊朗王國政府承認中華人民共和國政府是中國的唯一合法政府。

中華人民共和國駐巴基斯坦大使張彤（簽字）

伊朗王國駐巴基斯坦大使穆罕默德·侯賽因·馬沙耶克·法里達尼（簽字）

一九七一年八月十六日於伊斯蘭堡

（有關兩國的介紹見第二版）

西歐商討對付美國反對轉嫁美元危機

表示不容許日圓不升值而讓西歐貨幣升值

各地市場依然關閉　尼克松續在白宮開會

【美聯社倫敦十七日電】隨着美國總統尼克松採取保衛美元行動之後，西歐各國政府今天設法協調它們的政策。歐洲共同市場貨幣委員會正在布魯塞爾開會，籌備在後天（十九日）舉行的共同市場財長和外長全體會議。英國政府也在安排同共同市場的領袖們會議，以便同六國劃一政策。

世界各地的外匯市場今天依然大門緊閉。同時，政府官員和市場經紀都在研究美國和日本之間的貨幣和貿易矛盾的意義。

歐洲國家官方認爲從這一矛盾可以看出貨幣混亂的威脅，以及一場足以把許多其他國家拖進去的貿易戰爭的可能性。

美國政府十五日解決了美元同黃金的聯繫，目的在說服日本和西歐若干國家任由它們的貨幣價值在公開市場上浮起；美國認爲這些貨幣在對美元的關係上是價值過低了。美國的這一舉動將使日本以及西歐國家對美國出口的物品的價格提得更高了。

日本政府發言人官房長官竹下登已發出通知：日本將反對美國總統尼克松的政策。他說，日本無意按照尼克松的要求提升日圓對美元的比值，同時，日本銀行已奉令按照正常匯率吸入在東京市場拋出的所有的美元。

但是假若日圓維持它同美元的現有關係，而歐洲若干貨幣如西德馬克、瑞士法郎、荷蘭盾，可能還有法國法郎對美元升值，則日圓在西德、荷蘭、瑞士和法國將會在實際上貶值，早已廉價輸往歐洲的日本貨將會更加便宜了。西歐不能允許這樣的局面繼續下去而不採取報復措施。

【路透社布魯塞爾十七日電】比利時首相艾斯根斯今天要求共同市場國家採取一致行動，以抵消美國總統尼克松的新經濟措施的影響。

艾斯根斯參加了內閣緊急會議之後，在記者招待會上說，美國決定美元不能以目前的官價兌換黃金，是一件「令人十分遺憾的事」。

【美聯社紐約十七日電】尼克松採取的保護美元措施，將沉重地打擊美國的工業貿易對手。

預料日本對美國貿易的順差將損失十二億美元；瑞士已經說，它的出口的四億五千萬美元的貨物，百分之十將受到美國入口附加稅的影響。比利時說，它輸往別國的全部貨物，百分之六將受到附加稅的影響。西德工業聯盟說，這將「毀掉西德和美國的貿易」。

【美聯社華盛頓十七日電】美國總統尼克松今天召集國會重要人物，向他們解釋他的新經濟政策。

與此同時，財政部長康納利說，嚴重的國際收支赤字加上經濟衰退、通貨膨脹和令人不滿意的失業率，促成尼克松決定新的經濟政策。

數小時後，政府宣佈，今年第二季度的國際收支赤字已達到五十七億六千六百萬美元的最高季度紀錄，反映出美元外流到海外尋找更高的利潤以及多年來美國第一次出現商品貿易赤字。

商務部說，七月份，全國工業生產下降了百分之〇點八，這是去年十一月以來下降幅度最大的一次。去年十一月，通用汽車公司罷工，產量下降了百分之一點一。[illegible]

下午，尼[illegible]了一項兩[illegible]，[illegible]物價凍結，但對大部份進口貨物徵收附加稅，將完全轉由消費者負擔。

日股市續混亂慘跌

內閣召開緊急會議

尼克松經濟措施打擊日本慘重

【美聯社東京十七日電】今天，日本繼續陷入混亂狀態。經濟內閣各相舉行了一次緊急會議，討論美國總統尼克松週日晚的宣佈。

大部分股票價格，繼週一的破紀錄下跌後，仍然繼續大幅度下跌。

外匯市場仍舊開放，估計又有另外六億九千萬美元流入日本銀行，使日本的官方黃金外匯儲備增長到大約接近一百億美元。

大藏相水田三喜男說，內閣各相重申他們反對日圓升值的立場。日本政府將繼續維持目前日圓的比價。

一般認爲，由於尼克松的決定，日本的國內經濟將蒙受損害，在出口方面已描畫出一幅暗淡圖景。

倫敦美元有暗盤

貶值逾百分之六

【法新社倫敦十七日電】昨天英國銀行在私人交易中，將美元「貶值」百分之六以上。

又據美聯社倫敦訊：今晨，有七十多名美國人在倫敦美國捷運銀行門前排長龍，他們從七時開始排隊，到九時銀行才開始營業。他排了兩小時的結果，發現美鈔減價數先，即昨天二點四二七五美元兌一英鎊，今天則需要二點五二美元對一英鎊，美元已在實際上貶值百分之四。

秘魯駐華商務處負責人到達北京

【新華社北京十六日電】秘魯駐中國商務辦事處主任米格爾·巴爾迪維亞十五日乘飛機到達北京。

周總理鄧穎超赴北戴河看望度假中的柬元首等

雙方進行極爲親切友好談話　賓努親王也在北戴河

【新華社北戴河十六日電】國務院總理周恩來和鄧穎超同志今天從北京專程來到北戴河，看望正在此間度假的柬埔寨國家元首諾羅敦·西哈努克親王和夫人，柬埔寨王國民族團結政府首相賓努親王和夫人。雙方進行了極爲親切友好的談話。

西哈努克親王和夫人是在結束了對朝鮮民主主義人民共和國的國事訪問後從平壤來到這裏的。賓努親王和夫人在我國邊境城市丹東迎接了西哈努克親王和夫人，然後一起來到了這裏。

刊登通訊介紹其先進事跡

「人民日報」讚趙普羽

人民日報的編者按指出：任何人的知識，都不是天賦的，都是後天才有的，在實踐中取得的。離開實踐，無論何人都不能得到真知。

【新華社北京十六日電】「人民日報」十六日在一版頭條位置刊登介紹人民解放軍瀋陽部隊某部軍醫趙普羽先進事跡之一的通訊「實踐出真知」時加了編者按，全文如下：

「人民日報」編者按：這是一篇很有說服力的材料，它可以幫助我們回答這樣一個問題：人的知識，是先天就有的，還是後天才有的。

幾年前，趙普羽同志對醫療知識，可說是一無所有。後來，他當了衛生員，便帶着強烈的無產階級感情學針灸，用爲人民獻身的精神去實踐，終於有了扎針的本領，和戰友們一起，打開了聾啞「禁區」，對治病從無知到有知，從知之甚少到知之較多。

毛主席說：「人的正確思想，只能從社會實踐中來，只能從社會的生產鬥爭、階級鬥爭和科學實驗這三項實踐中來。」這是被無數事實證明了的一條顛撲不破的真理。任何人的知識，都不是天賦的，都是後天才有的，在實踐中取得的。離開實踐，無論何人都不能得到真知。

劉少奇一類政治騙子，從資產階級的武庫中揀出唯心主義的先驗論，招搖過市，宣揚人的知識是先天就有的，或者是坐在房子裏閉門修養出來的，亦即主觀自生的。這就看出，他們號稱懂得馬克思，實際上根本不懂馬克思。他們一不懂做工，二不懂種田，三不會打仗，是一些脫離實踐的蠢才！

本報述評

「金元帝國」正式報窮

旗耀文

美國總統尼克松宣布的美元不再兌換黃金等新經濟措施，又一次說明了美帝國主義的星辰正在殞落。

美元可以由各國中央銀行向美國兌換黃金，本來是美國使美元擠當起西方國際貨幣制度的主角時所提出的保證。但是，由於美國國際收支從一九五八年以來年年有赤字，美元地位日見衰落，西方金融市場也就年年出現風波。就連尼克松自己也不得不在這次講話中承認，西方金融危機七年來出現了七次之多。

一九六八年春天，西方出現了搶購黃金潮，美元首先衛衛，美國連忙與西方其他各國商議將「黃金總庫」解散，設採黃金雙價制。在這一辦法之下，各國中央銀行雖然可以將手中持有的美元向美國兌換黃金，但一般的黃金買賣，則任由其在自由市場浮動。人們在當時已經指出，美國雖然在表面上支撐着美元可兌黃金的局面，其實它已與「紙黃金」無太差別了。

目前距離「黃金總庫」的解散不過是三年半的時間，美國便因手中的黃金儲備降到一百億美元之下，而不得不走上片面宣佈美元不能兌換黃金的道路。美元的紙老虎本質完全現形，由美元決定一切、代表一切的日子，從此過去。

美帝國主義在第二次世界大戰之後，爬到了霸主地位的頂峯。當時，它手中的黃金儲備佔西方黃金儲備總數的四分之三，它的對外貿易佔到西方貿易總額的三分之一，它的工業產值佔到西方工業總產值的一半以上。但是，時間無情，二十幾年的時間一晃過去，當初被稱爲「金元帝國」的美國，現在終於淪落到了報窮的地步。

尼克松這次發表的各項新經濟措施，在西方各國引起了強烈的反應。有人認爲「美元時代告終」，有人認爲「美元宣告破產」，還有人認爲「美元將成爲區域性通貨」。就是那些保守一些的人也聲稱，「美元已如斷線風箏，今後不知飛到何處。」這說明雖有林林總總，卻沒有任何一個人認爲這些措施真正可以解救美國經濟的命。

美國的經濟和金融的危機，其實就是美國對外政策的危機。二十幾年來，美國當局推行侵略政策和戰爭政策，用軍火工業刺激經濟的辦法，製造虛假的繁榮。光是侵越戰爭，就花了一千三百億美元。這就爲本國經濟埋藏了一個極大的定時炸彈。同時，美國又鼓勵資本輸出，用對外「援助」的辦法，控制受「援」國家的政治、經濟，爲了對各國加強控制，在各地製造緊張，又在海外設置了大大小小數以千計的軍事基地。現在一切惡因集中發作出來，「繁榮」的肥皂泡全告幻滅，在經濟上看來也似龐然大物的美帝，終於圖窮而匕首見。

人民要革命，民族要解放，國家要獨立，這是當今之世不可抗拒的歷史潮流。美國經濟落到當前的情況，也正是在這一歷史潮流衝擊下的必然結果。

【法新社華盛頓十六日電】國際貨幣基金組織的執行董事會今天（十六日）在這裏開了兩次會議，然而卻完全沒有結果。

美國這次採取單方面違反國際貨幣基金組織的行動，以及它這種宣佈的方法，好幾個代表都表示惱火。有些是逆來順受，注意到這是西歐貨幣自由浮動後，又一次違反國際貨幣基金組織的行動。

加將派代表赴美抗議徵收附加稅

【路透社渥太華十六日電】加拿大外交部長夏普今天（十六日）說，加拿大政府將直接派代表到華盛頓，抗議尼克松昨晚宣佈對入口徵收百分之十的附加稅。

郭沫若會見日少年乒團

同他們進行熱情友好的談話

我乒協宴日乒乓界朋友

宋中後藤相繼講話強調日中友好是大勢所趨

【新華社北京十六日電】人大常委會副委員長、中日友協名譽會長郭沫若，國家體委負責人王猛，今晚會見了由後藤淳率領的日本少年乒乓球代表團全體成員和山本彌一郎率領的日本乒乓球協會參觀團全體成員，同他們進行了熱情友好的談話。

會見時，我國有關方面負責人、乒乓球運動員代表和工作人員于步血、趙正洪、于立森、宋中、王珍、王國實、莊則棟、林慧卿等在座。

【新華社北京十六日電】中國乒乓球協會今晚舉行宴會，熱烈歡迎由後藤淳率領的日本少年乒乓球代表團全體成員、山本彌一郎率領的日本乒乓球協會參觀團全體成員。

人大常委會副委員長、中日友協名譽會長郭沫若，有關方面負責人王猛、于步血、趙正洪、于立森、宋中、王珍、王國實、莊則棟、林慧卿及少年乒乓球運動員，出席了宴會。

中國乒乓球協會負責人宋中和後藤淳先後在宴會上講話。宋中說，多年來，許多要求日中友好的日本朋友，爲增進兩國人民的友誼和團結，促進中日兩國關係的正常化以及促進兩國人民的體育交流，作出了積極的貢獻。目前，中日友好是大勢所趨，人心所向，任何反動勢力都無法阻擋這一時代潮流的前進。我們相信，這次日本少年乒乓球代表團和日本乒乓球協會參觀團對我國的友好訪問，將有助於進一步增進中日兩國人民之間的友好和團結。

後藤淳在講話中，對代表團在日中友好和日中邦交正常化的呼聲日益高漲的時刻前來中國訪問表示高興。他說，「友誼第一，比賽第二」的精神不僅留在日中兩國運動員的心裏，而且必將有助於鞏固日中兩國人民之間的友誼。

宴會始終充滿了中日兩國人民和運動員之間熱烈友好的氣氛。日中兩國朋友親切交談，並演唱了歌曲。

澳洲股市大跌

大公司股票跌得最慘

【路透社澳洲悉尼十七日電】隨着美國宣佈經濟措施之後，悉尼股票交易所掀起一場大規模的拋售風，澳洲股票損失數以百萬美元計。大公司股票跌得最慘。布落肯希爾和康辛里奧興聖托兩家公司，合計在市場的票面損失數額將近一億美元。

市場人士說，澳洲股市全面下跌，原因是昨天倫敦方面大量拋售澳洲股票。

在美元破產的這一天

本報特譯

「每日新聞」駐華盛頓記者

一九七一年八月十五日──星[illegible]暗的星期日。這是美元破產日。美國總統尼克松在這一天用謙恭的語言發表了斬斷黃金和美元的關係（這是現在的通貨制度的骨幹金匯兌制度的靈魂）的宣佈，從此，美元從軸心貨幣的寶座上跌下來了。

把經濟的尼克松主義（亦即放棄美國對世界的承擔，而以美國利益爲第一項考慮）使用在通貨世界上，從這一天起，美元離開了世界通貨的地位，在西方通貨制度中，從美元中心將轉爲日圓、馬克、英鎊、法郎等列強時代了。

新聞記者團接到美國的「破產」通知，只是在尼克松廣播之前四十分鐘，亦即美國東部時間十五日午後八時二十分（香港時間十六日早晨九時二十分）。由於是星期日，到達白宮的「東室」──記者招待會場址的記者，只及平常時候的三分之一，連國內國外特派員都包括在一起，也不過是二十多人。事情來得非常急促。大家在事先也絕未猜想到有這麼一件事。大多數記者都未打領呔。就好像所有的破產事件一樣，這一世界性的破產大新聞的發表，也是在倉促間來的。

在記者招待會上，有財政部長康納利和行政預算局長舒爾茨出席，康納利[illegible]通紅，似乎帶有訓話[illegible]

美國新聞記者由於康納利的說明，過於有技術性，過了很長時間，才發現問題的重要性。到場的國內外經濟記者，一共不到十人，預聞也十分低調。

美國總統的說明，並不是把重點放在國內人民的生活上，而是放在美國的國際通貨上。尼克松在一九六九年曾經發表過關島講話，宣佈了美國在國際政治方面，結束了「控制世界一切」的地位。金匯兌本位的黃金和美元的關係，由於這一天美國的片面宣布，事實上已告崩潰。這就是戰後二十六年來的美國對世界的「保證」，不僅是在政治方面，就是在經濟方面，也宣告終止。

尼克松這個措施是在什麼時候準備的呢？據康納利若有所思的說：「幾個月以前就決定了」，但真正的決斷，是八月十三日星期五的「十三號」那一天，尼克松把幾個負責經濟方面的官員召到大衛營，一直討論到深夜。

[illegible]白宮的記者室[illegible]的燈光一直亮到天亮。由於西方貨幣發生了大變動，各國記者按照本國報紙出版的時間與華盛頓時間的差距，把尼克松的演說加以報道和解說。留在房間內的官方的人，只有清潔女工和副新聞發言人華倫兩人。室內其他的座位一概空着。我在日本常常看到一些破產的公司，呆滯的在，負責人已不見蹤影，跟面前這種情況，正是面面相覷！

[illegible]

一九七一年
國產傢俬展覽
華貨 裕華 國貨
展售處：九龍 彌敦道241-243號 / [illegible]32-34號
童摺床

總經銷 [illegible]記 [illegible] 電話H472974

修建艾因—馬哈菲德公路、津吉巴爾大橋和打井
中也(門)簽訂三項工程會談紀要
也門交通部次長讚揚也門和中國之間的合作友誼
坦桑部長和我大使爲中坦聯合海運公司中方代表團舉行宴會

【新華社亞丁十五日電】中國和也門民主人民共和國關於修建艾因—馬哈菲德公路、修建津吉巴爾大橋和打井的會談紀要十四日在這裏分別簽字。

關於修建艾因—馬哈菲德公路的會談紀要和關於修建津吉巴爾大橋的會談紀要由也門民主人民共和國工程和交通部次長阿卜杜勒·拉赫曼·貝薩里代表也門民主人民共和國方面和由中國公路修建技術工作組組長李鴻忠代表中國方面簽字。關於打井的會談紀要由也門民主人民共和國工程和交通部次長阿卜杜勒·拉赫曼·貝薩里代表也門民主人民共和國方面和由中國打井技術工作組組長官岐山代表中國方面簽字。

也門民主人民共和國工程和交通部的高級官員，中國大使館經濟參贊劉和林以及中國各技術工作組的代表出席了簽字儀式。

貝薩里次長在簽字儀式上發表講話，熱烈讚揚也門民主人民共和國和中國之間的合作和友誼。

劉和林參贊在講話中表示，中國政府和人民欽佩也門民主人民共和國政府和人民爲捍衛民族獨立和發展民族經濟而進行的鬥爭。

簽字儀式是在熱烈友好的氣氛中進行的。

【新華社達累斯薩拉姆十五日電】坦桑尼亞交通、運輸和勞工部長盧辛德十三日晚上在這裏設宴招待由中國—坦桑尼亞聯合海運公司董事會中方董事長率領的中方代表團。

出席宴會的有坦桑尼亞經濟事務和發展計劃部長巴布、工商部長傑馬尼、坦噶尼喀非洲民族聯盟全國執行書記姆比塔和中國—坦桑尼亞聯合海運公司坦方負責人。

中國駐坦桑尼亞大使仲曦東也應邀出席了宴會。

中國—坦桑尼亞聯合海運公司中方代表團是在十一日到達坦桑尼亞首都達累斯薩拉姆的。代表團前來參加中國—坦桑尼亞聯合海運公司董事會一九七一年年會，並對坦桑尼亞進行友好訪問。十三日，中國—坦桑尼亞聯合海運公司董事會舉行了會議，回顧過去一年的工作，並討論公司今後的計劃。雙方對公司所取得的成就和兩國在發展海運事業方面的友好合作表示滿意。

十四日，仲曦東大使爲中方代表團訪問坦桑尼亞舉行宴會。盧辛德部長、中國—坦桑尼亞聯合海運公司坦方董事長卡杜馬、董事坦桑尼亞[illegible]、總經理布哈特瓦等應邀出席了宴會。中國—坦桑尼亞聯合海運公司中方總經理[illegible]等也出席了宴會。

鄭准澤李先念在朝鮮駐華代辦宴會上講話
朝中加强戰鬥團結 美日侵略陰謀必敗
朝中人民在對敵鬥爭中始終同生死共患難

【據新華社北京十六日電】爲朝鮮民主主義人民共和國政府經濟代表團訪問中國，朝鮮駐中國大使館臨時代辦金在淑今天舉行宴會。中共中央政治局委員、國務院副總理李先念，中共中央和政府有關部門、中國人民解放軍、北京市革命委員會、對外友協的負責人應邀出席了宴會。

朝鮮政府經濟代表團團長、朝鮮勞動黨中央委員會政治委員會候補委員、內閣副首相鄭准澤和副團長、貿易省副相方泰律以及代表團員和隨行人員出席了宴會。

宴會廳裏懸掛着中國人民的偉大領袖毛主席的畫像和朝鮮人民的偉大領袖金日成首相的畫像。鄭准澤副首相和李先念副總理先後在宴會上講了話，他們的講話受到熱烈的鼓掌歡迎。

【據新華社北京十六日電】鄭准澤在金在淑臨時代辦爲朝鮮政府經濟代表團訪華舉行的宴會上的講話，他說：

我們同中國同志們在熱情的同志般的友好氣氛中，成功地進行了會談，同時兩國政府簽訂了關於經濟合作協定。

我們相信，這次我們之間進行的會談和兩國政府簽定的關於經濟合作協定，將在進一步發展朝中兩國人民之間的傳統的友誼和合作關係，促進經濟交流方面起巨大作用。

朝鮮人民和中國人民在反對共同敵人的一條戰線上，始終同生死，共患難，以一致的步驟進行鬥爭，並體驗到他們的命運是不可分割的。

我國人民非常珍視在反對帝國主義的長期的共同鬥爭的烈火中用鮮血凝成，並經受了歷史考驗得到加強和發展的同兄弟的中國人民的戰鬥友誼和團結，同時爲進一步加強和發展這種友誼和團結，竭盡一切努力。

【據新華社北京十六日電】李先念副總理十六日在金在淑臨時代辦爲朝鮮政府代表團訪華舉行的宴會上講話說：

「當前，亞洲和世界人民的革命鬥爭日益高漲。國際形勢的發展，越來越有利於各國革命人民而不利於美帝國主義及其一切走狗。英雄的越南人民和印度支那三國人民在抗美救國戰爭中越戰越強，美國侵略者及其傀儡軍隊走投無路，美帝國主義不甘心他的失敗，正在同日本軍國主義和各國反動派加緊勾結，繼續推行侵略政策和戰爭政策，已經復活起來的日本軍國主義野心勃勃，對我國的領土台灣和朝鮮的南半部正在進行日益露骨的侵略和擴張活動。但是，在中朝兩國人民的團結力量面前，美日反動派的侵略陰謀，過去遭到了可恥的失敗，今後也肯定要遭到更加可恥的失敗。」

【據新華社北京十六日電】朝鮮民主主義人民共和國政府經濟代表團，結束了對我國的友好訪問，滿載着中國人民對兄弟的朝鮮人民的深厚戰鬥友情，今天下午乘專機離開北京回國。

中共中央政治局委員、國務院副總理李先念，中共中央委員、中國人民解放軍副總參謀長王新亭，以及首都革命群衆數千人，前往機場熱烈歡送朝鮮戰友。

解放軍軍醫趙普羽治愈的聾啞學生

一九六八年，中國人民解放軍瀋陽部隊某部軍醫趙普羽，和醫務宣傳隊的同志們一起，來到遼源市聾啞學校，爲聾啞學生治病。在他和同志們的共同努力下，該校一百六十八名學生，一百五十七名有了聽力，一百四十九名能開口說話，終於打開了聾啞「禁區」，爲人民做出貢獻。這是趙普羽（中）等同試治愈的聾啞學生一起高唱革命歌曲。（新華社傳真照片）

致函南朝鮮紅十字會
朝鮮紅十字會建議討論南北親友互訪問題
包括南北自由通信和尋找親屬等

【新華社平壤十六日電】朝鮮民主主義人民共和國紅十字會中央委員會委員長孫成弼十四日舉行記者招待會，宣讀了朝鮮民主主義人民共和國紅十字會給南朝鮮紅十字會的一封信，建議朝鮮民主主義人民共和國紅十字會和南朝鮮紅十字會兩團體的代表於今年九月份在板門店開始舉行預備性會談，討論分離在南北兩方的家屬、親戚、朋友的互相探訪、自由通信和尋找家屬等問題。

孫成弼的這封信，是對南朝鮮紅十字會十二日一封信的答覆。南朝鮮紅十字會[illegible]十月份在日內瓦舉行朝鮮民主主義人民共和國紅十字會和南朝鮮紅十字會的預備性會議，以商討開展一個分離在南北的親人「尋找家屬的運動」。

孫成弼在信中說，「衆所周知，爲了在使所有外國軍隊撤出後，在沒有任何外來勢力干涉的情況下，由朝鮮人民自己在民主的原則基礎上和平實現國家的統一，朝鮮民主主義人民共和國政府從國家被分裂的第一天起，就不斷提出各種合情合理的方案，包括實施南北自由大進出，以及實現南北間書信來往和人員往來的問題，並且爲了實現這些方案，盡了力所能及的一切努力。」

信中說：「今年，朝鮮民主主義人民共和國最高人民會議第四屆第五次會議通過[illegible]，並提出了八點救國方案。

「特別是八月六日，朝鮮民主主義人民共和國國家元首、內閣首相、敬愛的領袖金日成元帥再次明確表明了朝鮮民主主義人民共和國政府的立場，並鄭重地表示我們準備在任何時候同包括南朝鮮民主共和黨在內的所有政黨、社會團體和個別人士進行接觸。」

信中說：「朝鮮民主主義人民共和國所爭取的自主和平統一的光明正大的、一切合理的方案和具有誠意和耐心的努力，一貫受到全體南北朝鮮人民的一致支持，並引起了全世界公正社會輿論的強烈共鳴。

「但是，遺憾的是由於南朝鮮當局的反對，我們任何合理提案至今未能得到實現。」

信中說：「至於說到南北朝鮮紅十字團體代表聚在會議桌前討論的問題，我們認爲，考慮到分離在南北的家屬、親戚、朋友的遭遇，只是進行找家屬運動是不夠的。

「因而，我們從南北朝鮮全體人民的共同願望和人道主義原則出發，在這裏提議南北朝鮮紅十字團體代表會談中討論包括以下問題：

「一、關於實現分離在南北的家屬、親戚、朋友的自由往來和互相探訪問題；

「二、關於實現分離在南北的家屬、親戚、朋友的自由通信問題；

「三、關於尋找所失散的家屬和他們相互見面的問題。

「我們堅信，如果南北朝鮮紅十字團體的代表完全站在人道主義的立場上，坐在一起進行真誠和耐心的協商，就會發現共同點，就會符合民族利益地、圓滿地解決一切問題。」

這封信建議九月份在板門店舉行雙方代表的預備性會談。

浙江西部常山縣
大力發展種油茶
社社建油茶基地產量躍增

【據新華社杭州十六日電】浙江省西部常山縣遵照毛主席關於「以糧爲綱，全面發展」的教導，大力發展油茶生產，建設又多又好的「天然油庫」，支援國家社會主義革命和社會主義建設。去年，全縣油茶種植面積達四十萬畝，比解放前增加了一倍半。去年全縣油茶林四萬五千畝又[illegible]，大部分公社有萬畝以上的油茶基地，隊隊都有油茶林，全縣每人平均有油茶林[illegible]。隨着油茶林的不斷增加，茶油產量大幅度上升，對國家貢獻越來越大。一九六九年，全縣茶油總產量達二百三十二萬斤，創造了歷史最高紀錄，比解放前夕增加了三倍。去年是油茶生產的小年，仍然獲得了好收成。今年油茶結果良好，可望獲得新的豐收。從一九五七年以來，全縣向國家交售的商品油平均每年在一百萬斤以上，年年超額完成國家收購計劃。

我駐智利大使林平
在「紅旗號」上開招待會
智友人及華僑五百五十人出席

【新華社聖地亞哥十五日電】中華人民共和國駐智利大使林平十五日在中國遠洋貨輪「紅旗號」上舉行招待會。招待會是在停泊在瓦爾帕萊索港的「紅旗號」上舉行的。「紅旗號」是中國抵達智利的第一艘遠洋貨輪。

智利政府秘書長[illegible]、[illegible]部長[illegible]、外交部副部長[illegible]、[illegible]以及智利各界人士和朋友一百五十多名來賓出席了招待會。

在智利的一些華僑也出席了招待會。

正在智利訪問的，以[illegible]爲首的中國貿易合作代表團全體成員出席了招待會。

招待會自始至終在友好的氣氛中進行。

巴基斯坦獨立二十四周年
全國各地隆重慶祝
葉海亞·汗號召人民團結保衛國家主權

【新華社拉瓦爾品第十六日電】巴基斯坦獨立二十四周年。

十四日，拉瓦爾品第的主要街道的一些建築物上，懸掛着國旗和彩燈，呈現出一派節日氣氛。這一天舉行了隆重的集會和文化活動，熱烈慶祝巴基斯坦獨立日。

巴基斯坦總統葉海亞·汗十四日就巴基斯坦獨立日發表了告全國同胞書，號召全國人民團結起來保衛國家主權和領土完整，反對內部顛覆和外來侵略的威脅。他說，巴基斯坦的建立，是巴基斯坦人民進行堅決的和團結一致的鬥爭的成果。

葉海亞·汗在告同胞書中指出：「我不想縮小目前我國[illegible]的威脅。局勢的緊迫性要求我們保持我們隊伍的團結、[illegible]。」

同一天，卡拉奇人民懷着爲巴基斯坦領土完整和團結不懈奮鬥的精神，舉行了慶祝巴基斯坦獨立日的集會。在拉合爾，各黨派團體舉行了[illegible]集會。會上，發言的代表[illegible]。

東巴基斯坦人民十四日也熱烈慶祝巴基斯坦獨立日，顯示出東巴基斯坦人民維護國家統一、主權、領土完整的堅強意志。

「八一五」集會充滿軍國主義氣味
佐藤煽動復仇主義 作新戰爭思想動員
搞「舉國追悼」 鼓動與會者「溫故知新」

【新華社北京十六日電】東京消息：日本反動派借「八·一五」日本帝國主義投降二十六周年的機會，大肆煽動復仇主義和軍國主義狂熱，加緊進行準備新戰爭的思想動員，再次暴露了佐藤反動政府加速軍國主義化和對外侵略擴張的野心。

佐藤反動政府早在今年六月的一次內閣會議上，就決定今年八月十五日，對在第二次世界大戰中爲日本帝國主義賣命喪生的軍人「搞舉國致敬的追悼」。根據這一決定，日本政府下令，強迫日本各級政府機構、大中小學和工商團體在這一天下半旗「致哀」、舉行「默悼」和向軍人墓地「獻花」，等等。戰後二十六年來，由日本政府下令在全國大搞這種充滿復仇主義氣味的活動，這還是第一次。

在「八·一五」前夕，日本政府還命令東京都和青森等二十一個縣的當局，於十五日在當地舉行有十幾人到數千人參加的「追悼會」等活動。

在佐藤政府的主使下，十五日在東京武道館舉行了所謂「全國陣亡者追悼會」。曾經發動侵略中國和亞洲戰爭的罪魁禍首天皇裕仁和軍國主義頭子、日本首相佐藤榮作出席了這個「追悼會」，並且先後在會上發表了美化侵略戰爭、鼓吹軍國主義的講話。佐藤在講話中叫嚷：「每當我們想起那些爲祖國的未來擔憂，戰鬥於戰場、工作於工作崗位、或者在異鄉土地上倒下去的三百多萬同胞的可貴的犧牲，不禁重新想到往事。這些爲國獻身的陣亡同胞的忠心，是應當永遠爲後世傳頌的。」他不打自招地供認：「政府之所以年年舉行陣亡烈士追悼會，原因也就在此。」他還公然鼓動與會者「必須經常回憶上次大戰中學到的教訓」，以便「溫故知新」。佐藤榮作的這些叫囂，很明顯，目的在於通過爲他的前輩東條英機之流揚幡招魂的手法，來煽動復仇主義，爲發動新的侵略戰爭作準備。

佐藤在參加了「追悼會」之後，又趕忙到日本大學參加一個借「和平與禱」之名，行「戰爭動員」之實的集會。佐藤在會上再次發出戰爭歇斯底里的狂叫，說什麼，「在過去戰爭中取得的經驗，不能棄之不用」，他還要求軍國主義頭子「繼承大家的意見」，並[illegible]叫囂要修改規定日本放棄戰爭的憲法。

這個所謂「和平與禱」，充滿了戰爭叫囂，會前會後法西斯軍歌聲不斷，會上還演出了充滿軍國主義氣味的節目。

「八·一五」這一天，由佐藤榮作親自擔任總裁的法西斯團體「日本會」和總理府御用組織「日本遺族協會」，也興風作浪，搞了一系列鼓吹軍國主義的活動。一些軍人團體接連地在靖國神社大搞所謂「慰靈祭」。

佐藤反動政府準備新戰爭的這種瘋狂活動，遭到了日益覺醒的日本人民的強烈的反對。

中國阿聯乒乓球隊
舉行最後一場比賽
博得五百名觀衆陣陣掌聲

【新華社開羅十五日電】在熱烈友好的氣氛中，中國乒乓球隊十五日晚上在開羅大學同阿聯乒乓球隊舉行了最後一場友誼比賽。

兩國運動員在觀衆的熱烈掌聲中精神飽滿地走進球場。比賽開始之前，奏中國和阿聯兩國國歌。兩隊教練員和運動員互相贈送了隊旗和禮物。

比賽過程中，兩國運動員之間的友誼和他們的高超技巧博得大約五百名觀衆的陣陣掌聲。比賽結束時，兩國運動員熱烈握手，互相祝賀。

阿聯乒乓球聯合會主席[illegible]、開羅大學副校長[illegible]等出席觀看了比賽。

中國和阿聯巴尼亞駐阿聯的外交官員也出席觀看了比賽。

友誼比賽結束後，開羅大學學生會爲中國乒乓球隊舉行了茶會。

爆破手在歸仁港報捷
民軍炸毀美軍萬噸貨輪
順化羣衆反美示威抗議美軍車撞死學生

【路透社西貢十七日電】美軍司令部今天宣佈，今天凌晨，越南南方解放軍爆破手，在越南南部歸仁港爆炸了一艘萬噸美國貨船。

司令部發言人說，美國貨船「綠灣號」，載有一批軍事補給貨品。該船於上午一時三十分遭一個六百磅爆炸裝置炸毀。當時該船停泊在水深四十呎的歸仁港。歸仁港在西貢以北二百七十五哩地方，是中部海岸的一個重要港口。

【美聯社越南順化十七日電】星期一順化市一輛美國陸軍卡車撞死一名越南學生之後，爆發了反美示威遊行，羣衆放火燒一輛美國RMK聯合建築公司的貨車，司機被嚴重燒傷。

警方說，二十六歲的鄧杜（譯音），是天主教徒運動的學生。當時他騎着電單車，被美國陸軍第二十六支援部隊的一輛載滿汽油的貨車撞倒，鄧杜當場死亡。

當局說，當時羣衆聚集起來，並且開始毆打肇禍貨車的美國兵，但是憲兵救助了這名司機。

晚上，五十名佛教徒學生和另外一百五十名越南人，在順化大學外攔截一輛「RMK」貨車，羣衆向貨車潑汽油，然後點火燒貨車。當憲兵趕到時，貨車已經着火，司機在車內。

警方說，學生們舉着標語，抨擊美國總統尼克松和南越「總統」阮文紹。

日人民「八一五」示威 反對復活軍國主義
不許日閥勢力再次發動侵略戰爭

【據新華社北京十六日電】東京消息：八月十五日是日本帝國主義無條件投降二十六周年，這一天，日本人民紛紛舉行集會和示威遊行，反對美日反動派復活日本軍國主義。

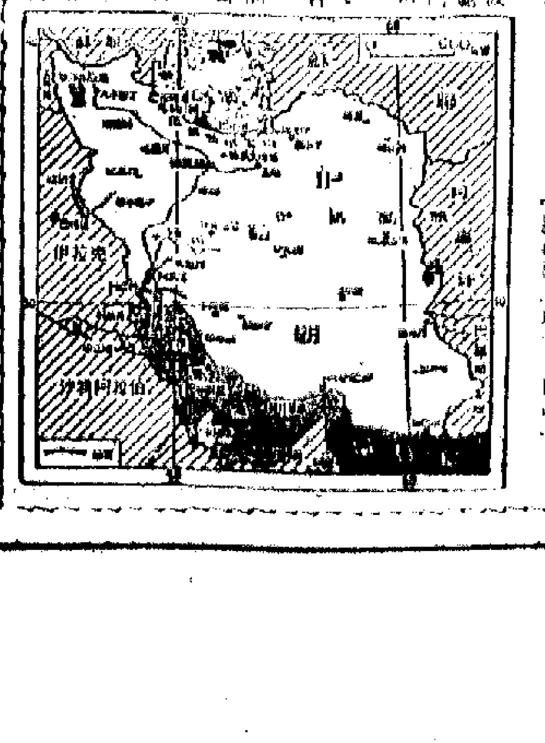
在東京代代木公園，有七千多人舉行了聲勢浩大的集會。參加集會的羣衆高舉着寫有「決不允許太平洋戰爭的悲劇重演！」「無條件地全面歸還沖繩！」「打倒佐藤內閣！」「恢復日中邦交！」等口號的旗幟。

許多代表在會上發言，譴責佐藤反動政府的獨裁統治，強化日美「安全保障體制」，加緊擴軍備戰和積極參與美帝國主義侵略亞洲活動的罪惡行徑。一位代表在發言中強調指出，佐藤反動政府通過第四次擴軍計劃，明目張膽地進行擴軍備戰，並在「自主防衛」的幌子下，鼓吹「自衛隊」參與美帝在遠東的侵略勾當，這同廣大日本人民的願望是完全背道而馳的。他說，我們要行動起來，同策劃戰爭的反動勢力進行鬥爭，粉碎他們的陰謀，爭取實現真正的和平。

幾十名日本婦女在礫川公園舉行了集會。她們舉着寫有「反對擴軍備戰！」「反對把沖繩變爲侵略亞洲的基地！」「反對日本向亞洲進行經濟侵略！」等口號的旗幟，並向羣衆呼籲用實際行動反對美日反動派的侵略陰謀。她們表示，決不允許日本軍國主義勢力再次發動侵略戰爭。

約有一千名青年學生和市民在[illegible]公會堂舉行集會和討論會，反對佐藤反動政府全面復活日本軍國主義，[illegible]

伊朗王國



伊朗王國位於西亞的伊朗高原，面積是一百六十多萬平方公里。它北接蘇聯，東與阿富汗和巴基斯坦相鄰，西和伊拉克、土耳其接壤，南瀕波斯灣（阿拉伯灣）和阿曼灣。全國人口約二千八百多萬，波斯人約佔百分之四十六，此外還有阿塞拜疆、庫爾德等民族。波斯語爲國語。這個國家的主要宗教是伊斯蘭教。首都德黑蘭。

伊朗是一個具有悠久歷史的國家，古稱波斯帝國。二十世紀初，淪爲英、俄帝國勢力範圍。一九二五年，現國王穆罕默德·禮薩·巴列維之父建立了巴列維王朝。一九四一年，由現國王繼位，直到現在。

伊朗是一個農業國，主要農產品有小麥、大麥、大米、棉花、甜菜、豆類等。工業以石油工業爲主，其次是紡織工業。

伊朗有着極其豐富的石油資源，已探明的原油儲量達九十多億噸，一九七〇年原油產量一億九千萬噸，居中東第一位，世界第四位。但是，長期以來，西方帝國主義石油壟斷資本控制了伊朗的石油資源，瘋狂地掠奪伊朗人民的石油財富。爲了維護本國的利益，今年二月，伊朗同石油輸出國組織的其他成員國一起，對西方帝國主義石油公司進行了有效的鬥爭，取得了提高石油標價和稅率的初步勝利。

中伊兩國人民存在着悠久的歷史聯繫和傳統友誼。早在兩千多年前，我國漢朝就開闢了中國和伊朗間的「絲綢之路」，促進了中伊兩國人民的友誼以及貿易和文化的交流。

由於帝國主義的阻撓，中伊兩國的交往曾一度中斷。一九五五年，兩國都參加了萬隆會議。最近，伊朗國王的妹妹阿什拉芙公主和法蒂瑪公主應邀先後來我國進行友好訪問，對恢復和增進兩國之間的友好關係，作出了貢獻。

【新華社北京十七日電】

風毀木屋逾千間 無家可歸數千人

五人慘被壓死 傷者數以百計

災民亟待當局切實救濟和安置

【本報訊】在颱風的吹襲下，港九新界到處發生塌屋、山泥傾瀉事件，有五人因此死亡，受傷者數以百計，無家可歸的災民數千人。他們均亟待當局切實救濟和安置。

據徙置事務處稱，木屋區及「安置區」有逾一千間木屋被毀，災民四千五百人暫時住在收容所、街坊會及學校內。

災情最嚴重的是近觀塘的三家村，有近二千人無家可歸。青山區約有六百災民。九龍灣五百人無家。荃灣及九龍仔等區受災居民亦不少。

三家村災民境況凄涼

鯉魚門三家村安置區屬數約四百餘間鐵皮木屋，在昨日凌晨被颱風吹塌，近二千災民昨竟日在露天中受風吹雨打，境況凄涼，亟待救濟、徙置。

三家村臨時安置區分有二十三段，有鐵皮木屋約近三千間，居民逾萬人。該村的位置在鯉魚門口，面對大海，因此颱風襲港時猛颳。昨日凌晨時分，強風暴雨更是猛烈，地勢較高，沒有屏障的第四、十、十一、十二、十三、十四、十九、二十、二十一、二十二、二十三段的木屋，幾乎半數被吹毀，鐵皮雜物被風揭走，其餘的木屋屋頂的鐵皮亦多被狂風揭去，屋內雜物均濕透。估計約有四百餘間木屋被風毀平，居民損失慘重。

該處居民說，在昨晨零時起至三時這段時間內，風勢最烈，木屋紛紛倒塌，鐵片、碎片橫飛，不少居民被壓傷及割傷，叫「救命」之聲不絕於耳，加以當時停電，四周漆黑一片，情況甚為恐怖。

荃灣同胞舉行慰問會

荃灣木屋區災情嚴重。油麻磡「安置區」有數十間木屋被吹塌，很多木屋被揭頂，有六人受傷，送院留醫。其餘，大窩口「安置區」有多間木屋被吹塌。白田壩、馬閃排、新村排、英將山、西頭角、石排角、建業新村等處木屋也遭到不同程度的損失。據統計，僅油麻磡、大窩口兩處受災居民已有數百戶，共約千人。

荃灣同胞昨晚召開慰問受災同胞大會，會上，由參加救災同胞和受風災居民介紹此次該區受災情況，受災居民還推出了代表，準備同港英當局進行交涉，促當局從速進行徙置和救濟工作。

柴灣海旁新填地「安置區」數百戶木屋居民，在前晚強烈颱風吹襲下，毀屋數十，居民飽受驚擾。而海一方的數十間木屋，首當其衝，居民扶老攜幼到柴灣徙置區或近馬路一方的木屋中暫避。至昨晨颱風過去後，安置區數百木屋均受到不同程度的損毀，逾百間木屋被吹頂或吹掉木板，數十間幾乎全毀。

柴灣二百多攤檔被毀

柴灣街巴士總站對開的柴灣街市，二百多攤檔亦被吹至東歪西倒，攤販表示，數日內勢將無法開檔，生活亦受威脅。

黃竹坑附近山邊一些木屋農場，在狂風暴雨中被沖走雞鴨數百，損失不輕。

摩星嶺方面有七間天台木屋被風吹毀，二十餘人無家可歸。

大樹毀屋 雲檔落海

長洲海傍街有四個大牌檔全部被風吹毀，連雲檔也被捲落海。東灣一帶，有部分木屋吹毀，一間學校廁所倒塌。南蛇塘方面有一間木屋被連根拔起的大樹壓毀。

大澳太平街有兩間石屋倒塌，一些木屋吹毀。元朗鴉屋村一幢樓被吹倒塌，十五人被木石壓傷。洪水橋石路一間石屋倒塌，兩人受傷。

入伙未及九月即出事 葵興一廉租屋塌牆

居民受驚一夜 有人嚇至暈倒

入伙未及九個月的荃灣葵興廉租屋邨第一座，在颱風「露絲」正面襲港時有五層樓的走廊牆壁倒塌，五名居民因此受傷。昨日有關方面只馬虎地用夾板將已塌的走廊支撐，引起居民更大反感，都要求有關方面切實將倒塌的牆方修固，否則要遷往安全的屋宇居住。

前天晚上當颱風風勢加強時，在十時左右，該樓宇的居民便覺走廊牆壁岌岌可危，當時加上停電，整座樓宇一片漆黑，居民更感驚慌，一些老弱婦孺紛紛哭啼，有些甚至暈倒，好些人走至樓宇低層的垃圾房躲避。

至昨天凌晨一時許，該樓宇的二樓、十七樓、十八樓、十九樓、二十樓等各層走廊牆壁，紛紛倒塌。當時雖已恢復供電，但是大風大雨交加，拐牆後，許多居住單位的門窗均被颱風掃毀，致室內傢俬雜物紛紛被颱風捲走，或被掃毀。

該樓宇各樓走廊牆壁拐塌後，居民發現所塌之牆原來是全用通心磚堆砌的，所以不堪一吹。

葵興廉租屋邨第一座走廊塌牆情景

東街塌木樓五人受傷

上環東街五十三號一幢三層高舊木樓，在昨晨三時許颱風吹襲最猛烈之際，突然倒塌，消防員趕往現場進行搶救，五人受傷送院。

干德道山泥活埋兩人

昨日凌晨二時許，干德道十七號後面山邊的怡泰建築地盤一間用作工人宿舍的木屋被傾塌的山泥淹蓋，屋內兩名工人慘被活埋。

兩死者名叫吳青，四十歲；郭福，四十歲，均是該建築地盤的雜工，平日在地盤近山邊的一間木屋住宿。昨日凌晨二時許，大量山泥傾瀉而下，將整間木屋淹埋，兩人在睡夢中被埋慘死。

藍地水沖屋死一婦人

此外，新界藍地一條村的一間木屋，昨日下午三時四十五分被暴雨沖走，一名四十六歲的婦人戴蓮鎮，被消防員救出，但送院途中不治斃命。

大埔錦山村和廣福橋對開處一批木屋發生水浸，昨日凌晨河水暴漲，屋內積水至五、六呎深。

粉嶺簡坑村木屋多被揭頂，有十多戶人家無家可歸。禾谷石鄧眉山一姓顏的鐵路工人的家被風吹毀，財物也蕩然無存；禾坑村也有十多間木屋被毀。

窮苦人家慘事多 白石村山坭埋木屋 三名小童同遭活葬

死者父冒風雨報警 救人者遲遲來

【本報訊】昨日凌晨二時許，沙田酒店對下山邊白石村一間八十四號木屋，突然遭屋後傾瀉下的山泥所埋，八人被埋在屋內。

上址為劉姓人家，住着劉沃（六十八歲）及劉九兄弟兩戶。劉九同妻及兩女住前座，昨日劉九不在家，由其妻及時帶着兩女兒逃出；住在後座的是劉沃一家，十口人，劉沃夫婦外，其餘八名均為兒女。昨日，除兩個大女兒因工作不在家住外，劉沃和妻子及六個子女避縮在家中，不料在凌晨二時，屋後突然塌下山泥，隨即往屋內撲，一家人被壓在屋內，劉沃夫婦從山泥、亂木中爬出來，救出兩個女兒，另四個子女無法救出。劉沃跑去鄰居曾家拍門借電話報警，但電話失靈，追得親自跑去老遠的沙田警署，可是到四時，才有消防員、警察到場，他們在現場挖掘至八時，先掘出劉的三個孩子，其中兩個已經慘死，另一個仍活着，被送去醫院急救；還有一個尚被埋在塌屋內。

在這次遭遇不幸的劉家兒女為劉惠英（十四歲）、劉惠（十歲）、劉德強（七歲）。

劉家在上址居住了十七年，生活極為窮苦，村民對劉一家的不幸遭遇均表示十分同情，昨天不少村民前去慰問。村民均盼有關當局給予劉家緊急救濟、安置。

兩河暴漲淹元朗七村

元朗廈村的新屋仔、羅屋、錫降村、錫降圍、白泥及廈村市，由於羅降河（流向天水圍）及白沙仔的河水不及時流出，以至河水暴漲，水淹六村，水深三四呎，有些村屋因而倒塌。五、六十人無家可歸，暫居於該村「祠堂」內。還有許多村屋被風揭了頂。村民指出，他們早年曾多次向元朗理民府交涉，要求疏濬這兩條河，可是一直不被重視和改善，以至發生一次又一次的水浸村，造成損失。

大澳海堤又崩數百呎

大澳的一條十餘呎高海堤，在風浪的襲擊下，已崩缺一半。

避風觸電 母子慘死

牌檔工人亦觸電亡

【本報訊】昨晨在狂風暴雨中，有一婦與子在薄扶林村觸電慘死。

慘死的母子是何玉蓮，廿二歲；直長城，兩歲。住薄扶林村九十九號石屋。昨晨一時許，正當狂風暴雨之際，該處一帶，山泥傾瀉，其所居的石屋亦遭波及，何玉蓮即抱兒子離家暫避，詎料走到村口，踏着被風吹斷的電線，雙雙觸電慘死。

又：昨晨十時，深水埗大南街廿一號門口一個熟食大牌檔工人觸電死亡。死者趙滔，四十二歲，住水渠道某號三樓。

灣仔一洋服店 被賊趁風爆竊

【本報訊】歹徒趁風爆竊。前日下午五時至昨日中午十二時半之間，灣仔軒尼詩道一號二樓一〇五號室一家洋服店被人偷去現款二千二百元及一批價值九萬元的珠寶。

估計歹徒是攀竹棚打爛一扇玻璃窗入內，用一個電鑽鑽開兩個夾萬，偷去夾萬內的款物。當時室內無人看守。

葉氏公司客戶索償會 昨派代表見兩局議員

【本報訊】「葉氏證券投資公司客戶索償會」，昨日下午四時派出代表前往「行政、立法兩局議員辦事處」，要求協助解決索償問題。

據悉，該辦事處由議員安子介出見。安子介表示行政及立法局將開會研究此事，並向商業犯罪調查課查詢。又稱，有關方面正在研究立例對投資者予以「保障」的可能性。安子介說，對於損失的投資者提出的問題，將於下星期答覆。

觀塘逾百工廠 昨仍無電供應

廠商盼電力公司加派人員修理

【本報訊】九龍和新界部分地區昨天仍無電力供應。

觀塘依然停電的是駿業里和偉業街之間的地區，該處為工業區，大小工廠逾百間，工人超過一萬名。中華電力公司發言人昨天表示，修理工作須分步驟進行，要全部恢復供電，約需時五、六日之久。因此，上述工廠可能要停工一個星期，生產將大受影響。各廠商希望中華電力公司加派修理人員，從速修復，以減輕他們的損失。

深水埗區前晚停電後，直至昨日下午三時廿五分才恢復供電。新界大埔區前晚停電一個多鐘頭。離島長洲前晚亦停電達八個鐘頭。由於颱風吹毀壞架空電線，供應線及電燈柱等，新界地區仍有一些地方的電力供應受到影響。

此外，港島部分地方前晚也受到停電影響。

風災中勞苦大眾最慘 工會紛慰受災工人

內衣印務等會已展開登記工作

【本報訊】本港居民在颱風中受到嚴重損失，尤以廣大勞苦大眾受災最重，各愛國工會社團出於對工友的關懷，紛紛展開慰問受災工友的工作。各該行業工人如在這次風災中遭受損失，可到有關工會登記。

昨日發出登記通知的有：

港九內衣職工總會：新蒲崗彩虹道八號六樓，深水埗大南街十九號四樓。

港九印務職業工會：灣仔洛克道二一六號三樓，深水埗南昌街六十七號五樓。

港九穀米業職工總會：德輔道西二十三號二樓。

港九電器工程電業器材職工會：深水埗南昌街五十二號九樓，灣仔汕頭街二十五號六樓，觀塘康寧道二十三號十五樓C座。

炸臘肉食職工會：灣仔太原街二十七號六樓。

［illegible］會：灣仔灣仔道三號三樓。

濟助公益工會：油麻地碧街二十七號D二樓。

港九持牌百貨小販聯誼會：灣仔洛克道三七四號十四樓。

港九喉業鐵器職工會：灣仔華園街十三號五樓。

戲院遊樂場職工會：灣仔道三號三樓。

喉業鐵器工會 取消廿一遊河

【本報訊】港九喉業鐵器職工會康樂部原定八月廿一日舉行工友及家屬遊船河活動，因船期關係，宣佈取消。凡持有該會康樂部發出的乘船票的工人，可向各廠、區組手人退回。

足球季前大關「球場荒」 各隊紛紛以賽代練

足總將再促有關當局開放球場

【本報訊】由於足總未能掌握管理球場的主動權，使各隊每在球季前的訓練活動都大受影響；今屆球季因提早開始，各隊對賽前集訓工作尤其重視。目前東昇、元朗、九巴、警察、消防等隊都分別用友誼賽方式來以賽代練。

足總聯賽管理委員會在首次會議時，曾去函教育司當局要求提早開放球場，必要時亦希望部分開放。至今未獲答覆。足總正擬去信催促。與此同時，各隊都在各自解決困難，恢園是最早進行體操的一隊，除每周三次體操外，並規定星期四下午舉行小球分隊賽。東昇則把注意力放在小球分隊賽和邀約乙丙組隊練習。該隊每周練操三次，逢星期二四下午則舉行小球分隊賽。因個別球員腳法生硬，需要更多的練習，既然缺乏場地，只能借助於小型場來舉行分隊賽。約戰乙丙組隊方面，上周末出戰獄吏，本周末則擬到小欖灣去與天頸隊比賽。

元朗是未歷訓練以前，也是利用友誼賽的辦法來替代練習，本周四先約戰九巴，下月七日再戰警察。至於九巴、警察、消防、南華等隊，雖未受到場地問題所困擾，但為了搞好季前訓練活動，亦準備分別與其他球隊進行友誼賽，藉以檢閱實力；於此亦可見場地荒的情況是達到甚麼程度。

華革續辦小球賽 參加者共三十隊

今晚開會抽籤編排賽序

【本報訊】華革會體育部主辦的第三屆團結杯小型足球賽，發動了一般愛好足球運動的青年及街坊踴躍參加，上月廿五日開始報名時，各區、部、班、組等報名參加者非常踴躍，已有三十隊之多。為了將此項比賽辦得更好，賽會更希望每隊能派兩名球員學習裁判工作，將球技球例、經驗水平提高，球證也更有信心。

賽會定於今晚八時在該會會所開會抽籤編組，各區參加隊可派代表出席，並由各領隊、隊長交換意見。

羣眾體育運動

乒乓球賽

今日賽程　昨天賽果

工聯團結杯

（女子組）

瀨工對勞青　下午七時

金支對洋務　七時

（工俱）

內衣對膠業⊖　九時

印支勝膠業⊖　五比四

（男子組）

（工俱）

雜架對五金　下午七時

海運對工俱　七時

太古對碼頭　九時

車衣對潮飲　九時

雞鴨業⊖對泥水　改期

木匠⊖勝政軍醫⊖

工人夜校勝理髮　五比四

校友會⊖勝紡臺　五比一

［illegible］　五比三

膠業工友

（總會場）下午

上紅勝初升　七時半

宇東對海天　九時

（旺耕場）下午

膠業裁判⊖對八區友誼　七時半

膠青⊖對青苗　九時

海天勝膠青⊖　五比零

膠青⊖勝苗門　五比三

紅磡土瓜灣坊眾

（男子組）下午

紅日對手風琴　七時半

番島勝僑源⊖　五比零

紅日勝勞紅　五比零

鞋業工友

（會所）下午

畢兵對力求　八時

互勉對頌輝　九時半

山勉⊖勝力勉⊖　五比一

四海勝燎原　五比三

堅尼地城區坊眾

互愛勝新友聯　五比二

（公益商會）下午

高翔對向勝社⊖　七時

海燕對冬梅　八時

新聯對紅青　九時

（漢華校友）下午

創強對兄弟聯　七時半

龍捲風對新隊　七時半

向紅對海鷗A　七時半

風華對慈善⊖　八時三刻

（深聯業務）下午

頑強對銀鋒　七時半

龍青對山鷹　八時三刻

洋務工友

（糧食商會）下午

水師⊖對九沃丙　七時半

同立九修對文聯乙　九時

餅業工友

（文會）下午

新青對衛星　七時半

紅爐之友對康樂　九時

紅爐勝武松　五比零

友誼勝紅星　五比二

（鮮肉商會）下午

西青對雄文⊖　七時半

天壤對學習⊖　八時三刻

（信修）下午

森信對文恆　七時半

西市⊖對友賽　七時半

旋風對蝴蝶　八時三刻

太陽對西小⊖　八時三刻

（菜聯行）下午

西市⊖對清華　七時半

同聯誼對東昇　八時三刻

生豬業⊖勝新風　五比零

建業勝磊石　五比二

朝陽勝東勁　五比零

星光業⊖勝三友　五比零

颶風A勝紅旗　五比三

港鐵鴨勝紅星　五比零

西小⊖勝生豬肉食業⊖　五比零

［illegible］⊖勝大東A　五比一

美新勝中華鋼具　五比四

風雷勝興友聯　五比零

［illegible］勝雙源　五比零

體育

航運界

（女子組）下午

華夏⊖對鳳凰　七時

華夏⊖對太平　八時

（男子組）

（益豐場）下午

天祥對惠南　六時半

（以義堂場）下午

順昌對川崎輪　六時半

泛洋對海華A　六時半

源源船務對華林⊖　八時

招商⊖對遠洋⊖　八時

（福建場）下午

太平對川崎貨　六時半

日郵船⊖對鳳凰　六時半

多利順乙對怡和　八時

南力貨對海外　八時

大阪三井勝遠洋⊖　五比四

華夏⊖勝招商⊖　五比一

華夏⊖勝遠洋　五比零

另六場比賽改期

石硤尾九龍仔區

（新華場）下午

東昇對紅局　七時

四海之友對匯豐　七時

石昇對紅綫　八時半

松青⊖對敢闖　八時半

（豐年場）下午

飛輪女對紅星女　七時

紅翔⊖對翠圍　七時

海鷗中勝雄風　五比二

中保勝健翔　五比零

樂華勝友青甲　五比零

松青勝向紅⊖　五比零

五金海安工友

（會所）下午

中華鋼青對帆青　八時半

衛國對友誼　八時半

（女子組）

東風勝頌紅　五比四

向紅勝葉青　五比三

長洲坊眾

長青勝五星　五比二

教青勝青華白　五比一

齊藝勝青華　五比二

東亞勝居聯　五比二

［illegible］杯

（會所）下午

鋼龍對裕深　六時半

弘業對聯誼A　七時半

向學勝南北行C　五比三

紅岩勝海南　五比零

德盛行A勝珠寶　五比一

團結勝華藝　五比三

華強勝松柏　五比零

恒盛勝銀廬C　五比零

南昌街白田新村

誠風勝青松　五比零

巴友勝亞洲　五比零

華聯勝長青　五比三

神州勝九洲　五比零

茶葉行

創生勝華生　五比三

文英華勝信行　五比零

東區街坊

（海陸豐公學）下午

遠航對流星　七時半

雄文甲對星火　七時半

大佛對鐵聯　七時半

華強對小巴⊖　七時半

銅聯對振奮　成力行

雄文甲勝雄文乙　五比一

星火會勝南方　五比一

大佛勝友聯海

鐵聯勝新友紅　五比一

華強勝松青　五比二

小足球賽

東區街坊

（維園場）下午

山鷹對銅聯　九時

鐵聯對局中青甲　十時

內衣工友

（花墟A場）下午

旗鷹對天虹製衣　九時

尖聯對倫敦　十時

小巴⊖勝正青　五比二

同聯勝聯社　五比一

紙聯勝僑青　五比二

巨班演出不可靠 流浪合作有問題

▲流浪足球隊今屆以山必得利個人負責組班。自從他返回蘇格蘭招兵買馬後，那已簽字註冊的球員雖已自動展開體操，但因班主不在，還未積極操練。因此，有人認為今屆流浪就算再邀得二三外援來港，由於集體操練發動太遲，難望即收合作之效。［illegible］

▲由於［illegible］

▲星島今屆放走了［illegible］

澳門木球隊 今到港作訪問賽

【本報訊】澳門［illegible］

中醫 蔡啓超 主診
風濕、胃病
耳鼻、喉舌
皮膚、瘡毒
痔瘡、痔漏

國術

萬能角鋼
百葉窗簾

大公報 分類廣告

聞

家少主 友藩（媳姚文芳） 少爺 燕君（婿郭友發） 淑君 小姐之

令尊翁 幼主 廣毅 仲毅 孫少爺 玉玲 美玲 寶玲 孫小姐之

令祖父陳公勝強（字子吾）老爺 痛於公曆一九七一年（辛亥年）八月十七日（六月廿七日）上午八時二十分壽終養和醫院積閏享壽七十有三歲 茲移香港殯儀館治喪 謹擇公曆八月十九日（六月廿九日）（星期四）下午二時大殮 公曆八月廿一日（七月初一日）（星期六）下午一時在該館大禮堂辭靈 即出殯安葬吉地 哀此報聞

陳永忠堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

通訊處：聯大行 香港文咸西街七號 電話：四四一九三九、四四一九二八

在當前國內外新的大好形勢下

香港同胞熱烈籌備慶祝國慶

大會籌委會昨舉行第一次全體會議各階層代表踴躍出席

楊光講話指出要認真開展愛國反帝和國際反美統一戰線

【本報訊】在當前國內外新的大好形勢下，香港同胞慶祝國慶的籌備工作，香港同胞慶祝中華人民共和國成立二十二周年大會籌備委員會昨天舉行第一次全體會議，各階層代表踴躍出席，反映了香港同胞愛國反帝的團結不斷鞏固和加強。會議出席者普遍擴大同胞的願望和要求，表示要踏踏實實，把籌備工作做得更符合形勢發展的需要。

會議主席由楊光擔任。

會議上，通過大會定名為「香港同胞慶祝中華人民共和國成立二十二周年大會」，並通過大會籌委會各部門負責人選。

會議通過定十月一日上午十時正舉行慶祝大會。國慶節前後，大會舉辦文藝演出、圖片展覽等活動；籌備期間，大會並出版「會訊」等刊物，供各界閱覽參考。

籌委會主任委員楊光致詞中指出，在迎接今年國慶的時候，我們非常高興地看到，國內外形勢一片大好，而且越來越好。他說，我們社會主義祖國七億人民，在「九大」團結、勝利路線指引下，掀起了社會主義革命和社會主義建設的新高潮。我們的祖國已經建設成為具有初步繁榮昌盛的社會主義國家。全國人民繼續發揚謙虛、謹慎、不驕、不躁的作風，並遵照毛主席的教導，為人類作出較大的貢獻。

楊光略述了當前國際上的新形勢。他說，我國同社會主義兄弟國家的團結更加增強，同亞、非、拉許多國家的友好合作進一步發展，同世界各國人民包括美國人民的友好往來迅速擴大。在毛主席的革命外交路線指引下，我國的國際威望日益提高，我們的朋友遍天下。不到一年，又有十二個國家和我國建立了外交關係。美帝妄圖封鎖、孤立我國的政策徹底失敗了。

他說，形勢大好，振奮人心。但是，我們在歡欣鼓舞的同時，不要忘記帝國主義是決不會因為失敗而改變侵略本性的。有時，帝國主義不得不改變策略，玩弄各種陰謀詭計，但歸根結底，還是為它的侵略政策、戰爭政策服務的。帝國主義就是戰爭。

他說，我們香港同胞也要同全國人民一起，認真讀毛主席的書，認真學習毛主席的革命外交路線和有關的方針政策，發揮香港同胞的力量，在反美統一戰線的鞏固和擴大上作出應有的貢獻。我們一定要解放台灣省，堅決反對「兩個中國」或「一中一台」或類似的荒唐主張，堅決反對所謂「台灣獨立運動」，堅決反對所謂「台灣歸屬未定」的謬論。解放台灣是中國的內政，不容許任何外人干預，香港同胞應當為解放台灣的偉大事業作出自己的貢獻。

楊光說，香港同胞今年慶祝國慶的籌備和活動，應當以加強無產階級國際主義教育，加強反帝的愛國主義宣傳為中心，認真開展愛國反帝統一戰線和國際反美統一戰線。為了能夠很好地完成這個任務，就要加強學習和宣傳毛澤東思想，使毛主席的革命外交路線和方針、政策深入人心。在今年慶祝國慶的籌備和活動中，要繼續提倡深入群眾，做好調查研究，謙虛謹慎，踏踏實實的作風，繼續反對大國沙文主義的錯誤思想，反對華而不實，脫離群眾和形式主義的不良作風。

大會副主任委員費彝民昨天在會上講話。

大會宣傳部、文藝演出部負責人在會上報告工作情況。

香港同胞慶祝國慶大會籌委會各部門人選

香港同胞慶祝中華人民共和國成立二十二周年大會籌委會各部門人選：

主任委員：楊光

副主任委員：祁烽、鄭鐵如、費彝民、陳翊材、李琢之、王寬誠、湯秉達、黃祖芬、黃建立、麥文瀾、張泉、黃蔭芳、李子誦、鄧典初、郭滄海、胡九、韓雄飛、方志勇、梁燦輝、周宏明

秘書長：馬廷棟

副秘書長：潘德聲、麥述德、陳紘、溫康蘭、郭徽甫、鄒劍鄉、李述能

總務主任：郭宜興

副總務主任：陳展鎮、邱亦山、麥芝、何銘思、梁樹棟、鄧焜、藍明生、何伯寧、老淑雲

財務主任：黃堅

副財務主任：徐滋晟、孫城曾、王兆豐

宣傳主任：陳露文

副宣傳主任：陳陌軍、劉士偉、高學逵、黃永剛、張學孔、顏年、藍真、羅萬明、黃浩炯、陳斌

佈置主任：陸元亮

副佈置主任：劉芳、陳海鷹、沈天蔭、黃佩球

文藝演出主任：李冲

副文藝演出主任：廖一原、任意之、潘國麟、嚴寬瀚、謝益之、趙文元、倪少強、巫晉舒、蔡渭衡、嚴觀發、蘇子渭、尹沛齡、張勵妍

交際主任：龔若林

副交際主任：余鴻翔、吳理廣、車載背、蘇務滋、鄧乃森、周明、盧敬、李陵蘭、陳素昭、張驪希

招待主任：黃燕芳

副招待主任：楊鴻、李文熙、林誠致、蘇重明、老松

旺角凌晨大火

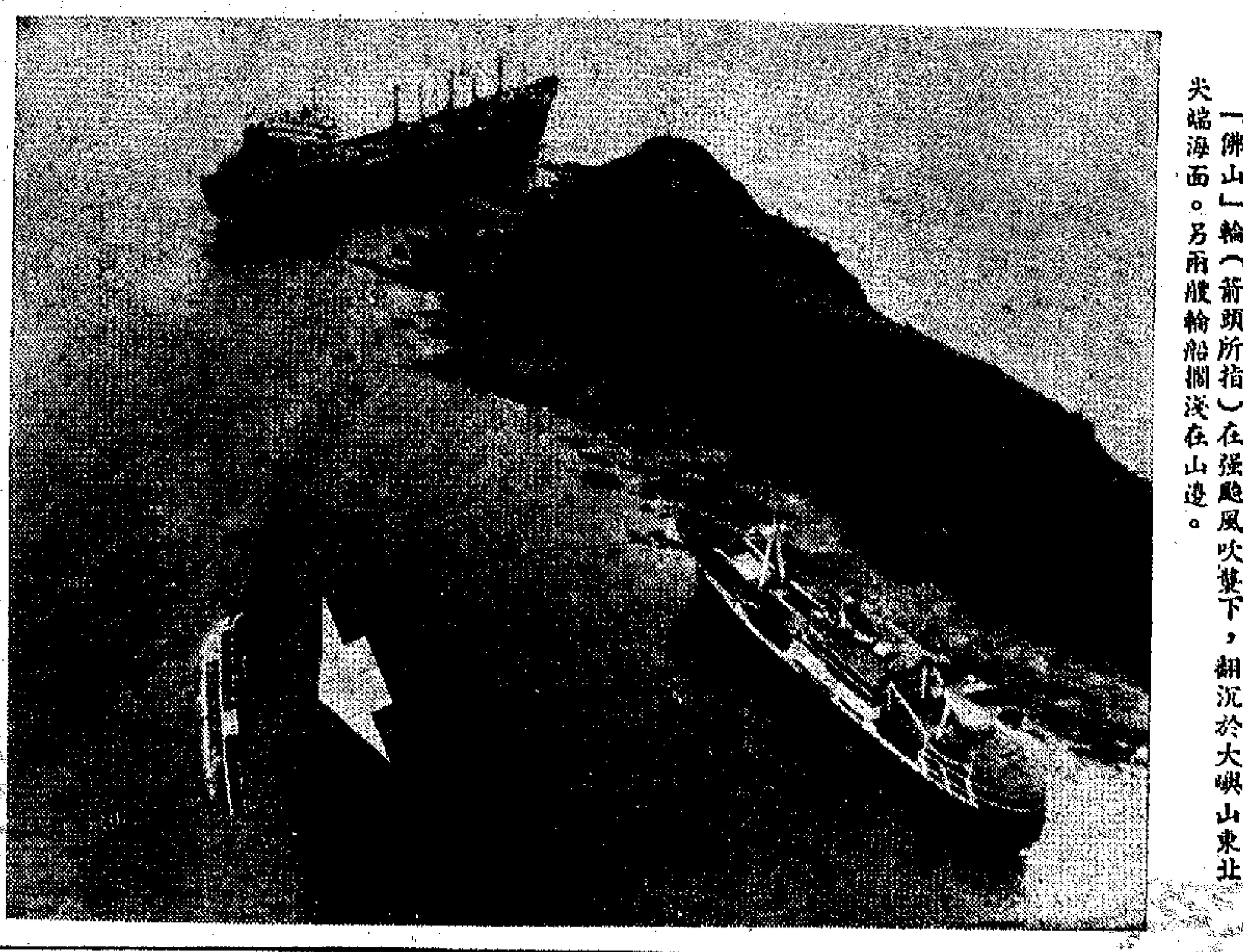
昨日火警一百九十三宗

【本報訊】九龍旺角道七二〇號，一幢四層高樓宇，今晨一時許發生三級大火。該處四樓火光熊熊，濃煙滾滾，消防車已到場灌救。

該處為一間製衣工廠，起火後，火勢迅速蔓延至二、三樓及頂樓，然燒半個多小時，工廠一些機器及原料均遭焚燬。起火原因及損失情形不詳。

據悉，火勢至二時許被控制，幸無人受傷。

又：昨港九新界共發生火警一百九十三宗。



「佛山」輪（箭頭所指）在強颱風吹襲下，翻沉於大嶼山東北尖端海面。另兩艘輪船擱淺在山邊。

強颱風狂襲下災情嚴重

災民逾萬急待救濟

死傷失蹤者約四百人 塘魚菜蔬損失難估計

【本報訊】多年來最慘烈的一場颱風帶來了巨大的災害。大批輪船、漁艇擱淺、沉沒或損毀；數以千計木屋被吹毀。死亡失蹤者近百人，傷者約三百人。據初步估計，災民人數逾萬人。他們急待有關當局切實救濟。

在「露絲」的破壞下，到處水浸，招牌、玻璃、吹折樹木，以及吹翻的汽車，觸目皆是。工商各業以及農作物損失，更難以估計。

在這次颱風中，廿六艘輪船擱淺，數十艘船艇沉沒或被吹上岸，數以百計船艇損壞。駛往大嶼山避風的「佛山」輪翻覆沉沒，造成數十人死亡失蹤慘劇。連同約二十名在其他失事船艇罹難者，死亡失蹤人數近百人。在每次颱風襲擊中，漁船漁艇厄運重重，今次尤為嚴重，甚至在避風塘中也翻艇沉船，發生傷亡事故。這些慘劇的發生，顯然與缺乏足夠避風塘有密切關係。如何在颱風襲擊下加強必要措施，確保海上安全，是有關當局刻不容緩之舉。

港九新界及離島，數以千計木屋在狂風暴雨中倒塌，無數木屋被推掉屋頂，鑽石山大廈也多處發生嚴重崩裂或塌下事件。

新界及離島各區，遭受水淹風吹，農作物受到極大損失；豬隻和家禽死亡，塘魚因淡水注流而流失亦有發生。

在大埔及元朗區，損失最嚴重的是芥菜、捲心生菜、生菜、豌豆及豆角等；果樹損毀最嚴重的是在大埔、荃灣及西貢區，主要為木瓜及香蕉，此外有些是柑橘。

家禽損失的情況以上水及大埔區為最。豬隻損失最嚴重的為八鄉及西貢，上水及荃灣區的雞鴨等家禽損失亦頗重。

十八鄉的南邊圍、西邊圍、東頭村、大圍村及黃屋村的塘魚，很多被大水沖走。

在沙田區，不少花田渡水浸，損失很大。白石、隔田、田心、白田、大嶺、大圍等村的花農說，近月來，他們剛播種了大批菊花，全部花秧倒伏，甚至連根拔起。

因颱風影響而全部陷於停頓的海陸交通，昨日上午十一時起始繼漸恢復。

天星小輪遲遲未能復航，是由於避風塘擁迫所阻。

至於油蔴地小輪公司的港內線小輪，因機器故障，要到今日下午三時才復航。

空中交通基本恢復，昨天大多數客機已恢復來往，由於天氣惡劣，仍有六班客機轉飛他處，另六班客機取消來港。

各區災民迄今仍有不少處在困苦情況下，心急如焚，度日如年。他們迫切要求當局及時切實的解決他們的起碼生活需要問題。

廿六輪船擱淺翻沉

佛山輪數十人失蹤

四人生還四人死亡其餘相信生還無望

【本報訊】在十號風球下，昨日停泊在港內避風的大輪船，有二十六艘遭強颱風襲擊而斷錨，翻覆或擱淺，其中包括貨輪及港澳「佛山」輪和「澳門號」，損失慘重。

「佛山號」被吹到大嶼山東北部尖東坑附近海面沉沒。該輪通常有船員七十至八十人，已知有四人獲救，並發現四具屍體，其他數十名船員相信已無生還希望。昨晚，有關方面宣稱，找尋生還者的希望已於昨晚深夜宣告放棄。

據發生時，「佛山」輪並無載客。該輪前晚由澳門抵港後，即駛往昂船洲停泊避風。至昨晨二時，該輪在強颱風襲擊下，突斷錨失去控制，隨波逐流海上，先後與一些船隻碰撞，然後翻覆於尖東坑附近海面，全船沉沒。至昨日下午四時左右潮水退時，船身才露出海面約三、四呎。

據估計，當時船員可能都在船艙內。翻船慘劇在昨日上午十一時四十分才被一艘英海軍掃雷艇發現，當時見有四名船員在海上浮沉，英艦將四人救起，但四人已受傷。四名生還者：㊀譚成，雜更，面部及四肢為岩石刺傷；㊁何樂文，機房工人；㊂張彥啓，電工；㊃陳讓榮，艙房工人。其中譚成傷勢較重，送院救治。據生還者說，「佛山」輪上遇困有多人。

該輪出事前，並無載客，船上都是船員。在抵達本港時，估計有些船員也隨乘客一道上岸，目前仍未確實知船上有多少船員在內，但通常有七十至八十名船員。

信德船務公司負責人何鴻燊說，「佛山」輪原定前天上午十時開港返澳。船票已售出，上午九時卅分，已有三百多乘客登船。上午九時五十分，天文台懸掛七號風球，因風勢太大，不敢開行，兩百餘乘客上岸後，乃開往大嶼山與青衣島交界海面避風。

所有找尋「佛山」輪上任何生還者的希望，已於昨晚深夜宣告放棄。英海軍及海事處進行的調查顯示，在這艘幾乎完全下沉的輪船上，任何人仍然在船內還活着是不可能的。截至目前止，共發現四具屍體，除一具由潛水員發現外，另一具由直升機在船的上層發現，還有兩具由水警輪在附近海灘找到。搜索的工作已停止。但水警輪仍在該區用探射燈巡邏，希望繼續搜索任何可能逃上岸的生還者。

海事處已委出一個調查員進行初步調查「佛山」輪翻覆的原因。

在大嶼山東坑近汲水門一帶，還有十多艘大輪船擱淺在海邊淺水處。這些輪船包括有貨船及躉船等，由幾千噸到萬餘噸。這些輪船都是停泊在附近避風的，由於風力大，船身被擱淺海面，失去控制而飄流，有的船身中段被打至彎曲，有的傾斜，情況相當嚴重。這批輪船是：「比利號」、「協興丸」、「忌連朱號」、「芬蘭高雄號」、「加賓丸」、「永菲爾德商號」、「寶玉莉莉號」、「安康號」、「幸福號」、「紅海號」等。其中「高雄號」船身彎曲，吊橋被打斷。

當時，太古船塢的一艘拖船曾到現場搶救拖船，但因風力太猛，反被大輪船夾在霸田海面的石壩旁邊。

有的輪船擱淺後，船員驚慌不已，欲逃無路，直至天亮見到山頭，才爬離輪船逃往大嶼山腳求救。後來，有卅八名海員被救起，於昨日下午二時半返抵海事處中區碼頭。卅八人中，有卅一人是「寶玉莉莉號」的船員，三人是「高雄號」船員。

此外，擱淺的大輪船還有：「健城號」擱淺於大角咀新碼頭，「萬杜連寶號」擱淺於路船洲，「積遊號」、「珊瑚海號」擱淺於青衣島附近，「諾馬拉士號」擱淺於小交椅洲北方，「利格路絲號」擱淺於交椅洲，「金山號」、「能士蘭號」擱淺於坪洲島。另外，「曼路比號」被吹斷錨鍊後，不知漂到何處。

同時，香港仔水警總部有五艘水警輪，包括第一號、二十五號、二十八號、二十九號及三十四號，被吹毀。

又訊：在港活動的美艦隊拖船「利加爾斯號」擱淺於交椅洲，船身中段有些彎曲。據說艦上有一人斷肋骨重傷，五人輕傷。

天文潮水

和緩南或西南風，短期有驟雨，後逐漸天色轉好，及間中有陽光。最高氣溫約三十度。

潮漲 上午八時五九分
低潮 下午四時三四分

昨天的紀錄

氣溫 最高	二七點一度
最低	二二點五度
陽光	無
雨量	三〇五點一厘

數十船艇傾覆

廿人死亡失蹤

有因避風塘不足出慘劇

【本報訊】港九新界數十艘漁船、蝦艇及住家艇被吹毀或不知所蹤，其中約二十人失蹤或證實死亡。這些船隻中，有些是在避風塘內出事，有些因避風塘「爆棚」而到別處避風出事的。

南丫島南北兩段損失頗大，八成的村屋受到不同程度的損毀，果園、菜地大部分被摧毀。南丫島南段的索罟灣，有十三艘漁船、蝦艇及住家艇被吹上岸，數艘住家艇及舢舨沉沒，其中一艘蝦艇傾覆後，艇上八人中有三人死亡，另三人失蹤；另一宗失事有數人失蹤。據索罟灣居民說，該灣這次的損失，是戰後以來最慘重的一次。

沉沒的蝦艇M六×六號，失蹤者：黃貴友（五十多歲，艇主），黃秋江（二十四歲，黃貴友長子），黃樹（男，廿四歲，漁工）；沙灘上發現屍體，證實死亡的：蓄妹（廿三歲，秋江妻），黃志佳（男，兩歲，秋江子），黃志成（男，黃貴友之子）；兩生還者：黃珠（黃貴友之子），黃秋（黃貴友之弟）。

新界與涌避風塘有一艘漁船被海水吞沒，艇上十二人中有五名小童死亡，兩人失蹤。五死者：梁帶有（三個月大），梁帶全（兩歲），梁帶招（四歲），梁帶根（八歲），另一姓名不詳。兩失蹤者：陳妹（卅三歲），梁帶喜（七歲）。

香港仔漁民數百艇戶，前晚風勢越來越猛烈時，紛紛上岸暫避，只留下男子在艇上。該批住家艇雖已用纜繩等固定，但近海中的二十多隻均被吹斷纜，有些吹至不知所蹤，艇上居民能及時逃出，幸無人傷亡。

香港仔漁港中學分校，在前晚風勢最猛烈時，先後接待四百多名漁民及艇戶到校內避風，給他們安排食宿，漁民及艇戶對該校師生員工的關懷幫助表示感謝。

在大埔，特別是元洲仔一帶的水上艇戶，大王爺那邊的樹艇全部擱淺，有十多條漁船艇頭損毀，船尾、船面也被吹毀，任由船隻漏水，漁民無家可歸。

此外，靜鶴灣有一艘蝦艇沉沒，鯉魚門有一艘拖網艇沉沒。

編者的話

迅速切實救災

今年第十八個颱風——「露絲」，來得快，風勢猛，在昨天凌晨二、三個小時內，在本港水上、陸上造成慘重災情。

這次災情，看來是「溫黛」襲港以來最嚴重的一次；海上船隻損失的情形，也屬近十年少見的。在陸上來說，水浸、塌屋、山泥等等的發生，都為反映預防不足的老問題；但也暴露了新嚴重的問題，例如入伙不久的荃灣與樓廉租屋，樓內牆壁，竟經不起狂風一擊而傾塌，這算是什麼一回事！這至少也說明了有關方面新建廉租屋時對居民安全問題太過忽視了。

目前，主要的是善後問題。港九新界數以萬計的水陸災民，亟待切實救濟或安置；新界農民的農作物受損，塘魚走失，損失不輕，也需及時賑濟，以恢復生產。希望有關當局迅速進行全面調查，切實展開救濟工作。

「澳門號」斷錨漂流

船員奮戰達九小時

【本報訊】在長洲避風的港澳輪「澳門號」，昨日凌晨零時十五分被颱風吹襲斷錨，隨風漂流至汲水門擱淺，至昨晨九時左右才被一艘「拖昧」救往荃灣。船上七十二名船員在狂風駭浪中奮戰九小時後，幸全部脫險。

該輪斷錨後，船主曾下令全速開船，但也無法頂得住狂風駭浪，一直漂流至汲水門，凌晨二時半便擱淺。當時，船尾已洞穿入水，海面風浪高達兩三丈，十五分鐘後，全船因電源中斷。後來，一艘萬噸貨船也漂流至此，兩船幾乎相撞。

「澳門號」出事後，曾放出幾十次求救訊號及四支火箭。不久，船尾逐漸下沉，全體船員紛紛穿上救生衣，在船楠集合。由於風大雨大，在飢寒交迫下，有些船員不支倒下，大家發揚一方有難，八方支援精神，讓一些老弱船員至大車房和船主房休息，然後採取互相扶持在身上取暖。

昨晨九時左右，一艘油船公司屬下的「大陸拖昧」，前往汲水門尋找失蹤的一艘油船，望見該「澳門號」船員揮動毛巾求救，一艘拖昧來，才被拖往荃灣。

「澳門號」七十二位船員，有七成是家在澳門的，該來該安置在長洲旅店。香港海員工會昨日曾派出代表前往慰問。

「澳門號」船員當知道「佛山」輪的失事後，都十分難過，好些船員連晚飯也無法下嚥。

青島 嶗山礦泉水

嶗山礦泉水，有鹹淡味兩種，含有豐富礦物質，常飲能清腸胃，治胃風濕等慢性病。鹹味特別助消化，淡味可開奶給嬰兒飲，又適合酒會混和烈酒之用，可代汽水，能解渴，健腸胃。

港九國貨公司、士多、辦館、酒家、餐廳、酒吧有售

經銷處：香港華偉食品有限公司
香港永樂西街122号
電話：H-441518·455908

新風閣

三周年紀念

大減價

由八月十六日起至廿六日止

● 壽山石章介紹：八折
● 特價畫冊 七折
● 特價工藝品 五折
● 其餘品種 八五折

地址：大道中35號後座
電話：H 220725

徵聘職員

一、抽紗、服裝、工藝部營業員多名。
二、會計、收銀員數名。

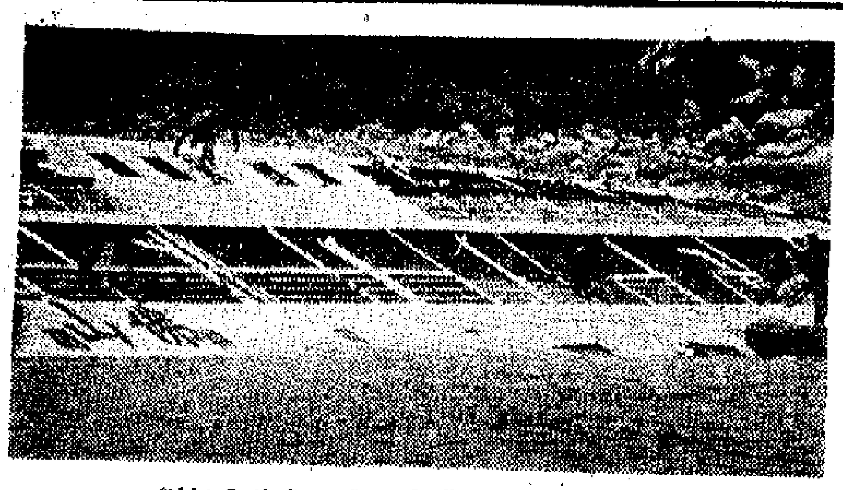
年齡卅五歲以下中學程度具商場經驗及諳外語者優先錄用。

應徵者請來函本公司人事部洽。

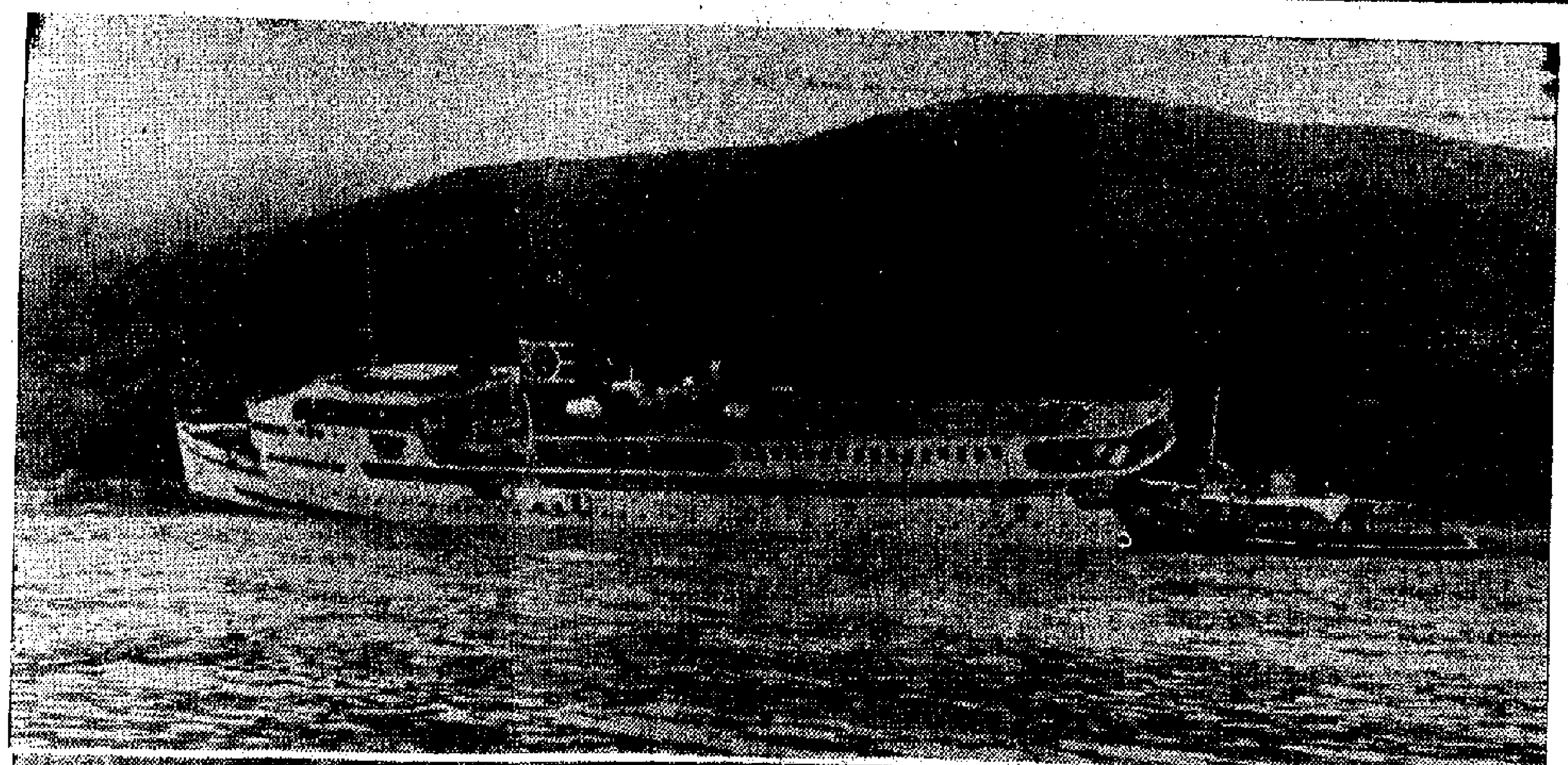
中僑工藝品分公司啓

颱風襲港 災痕處處

颱風襲港　災痕處處



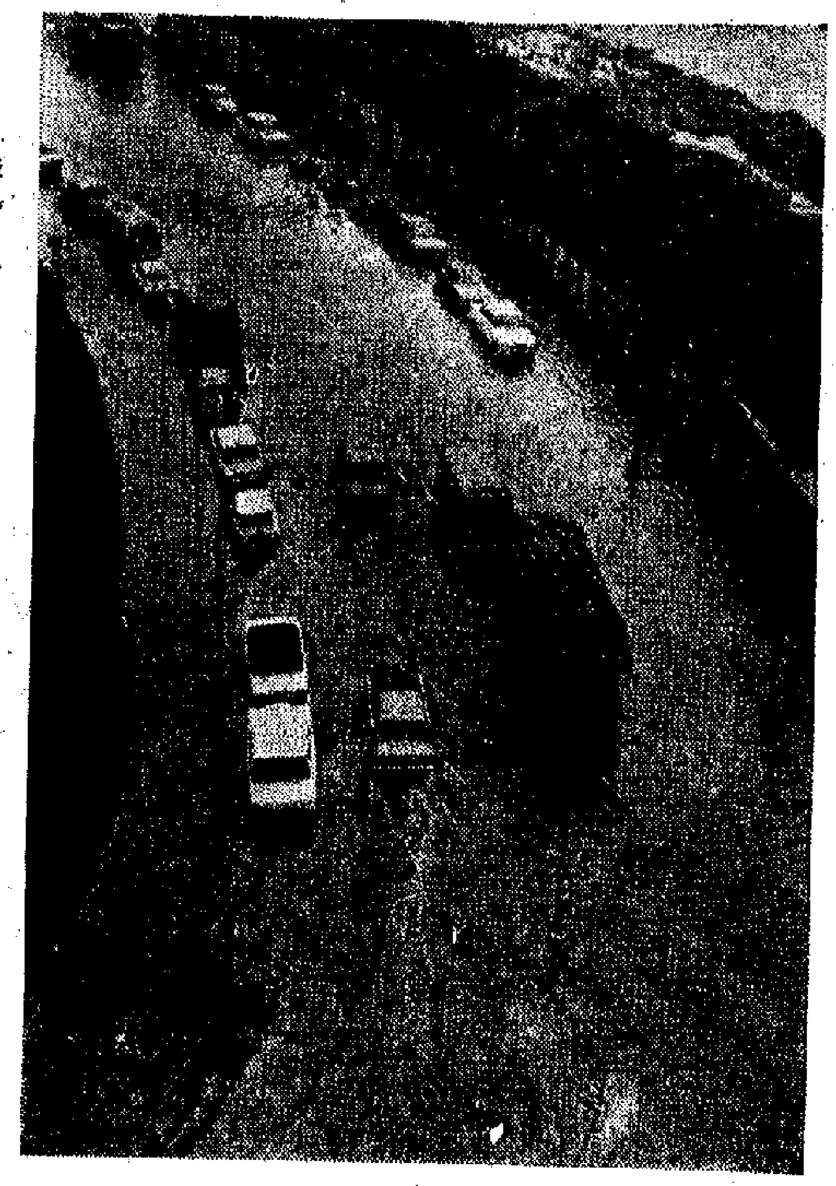
▲「佛山輪」在大嶼山東北處翻側



▶港澳客輪「澳門號」在大嶼山東北擱淺

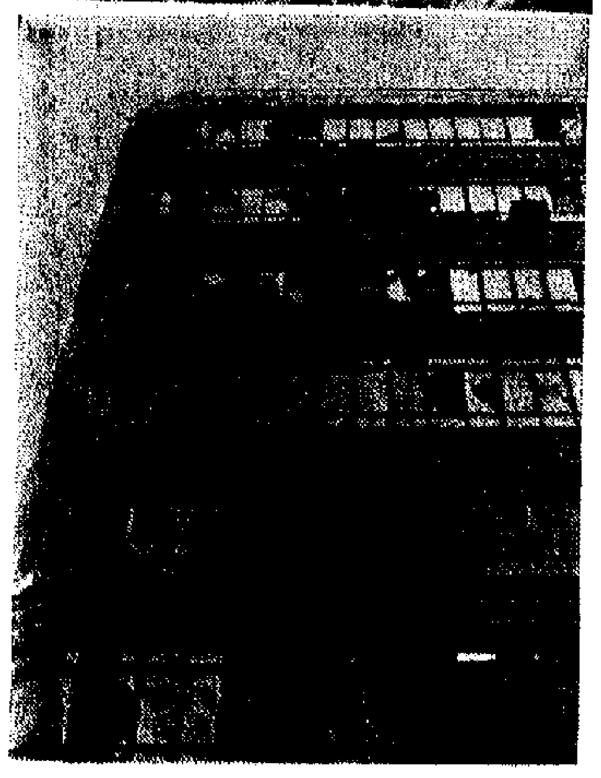
▶南丫島災情頗重，近十艘漁船被吹上一海灘

▼鯉魚門三家村數百木屋被吹毀。這是災場一角



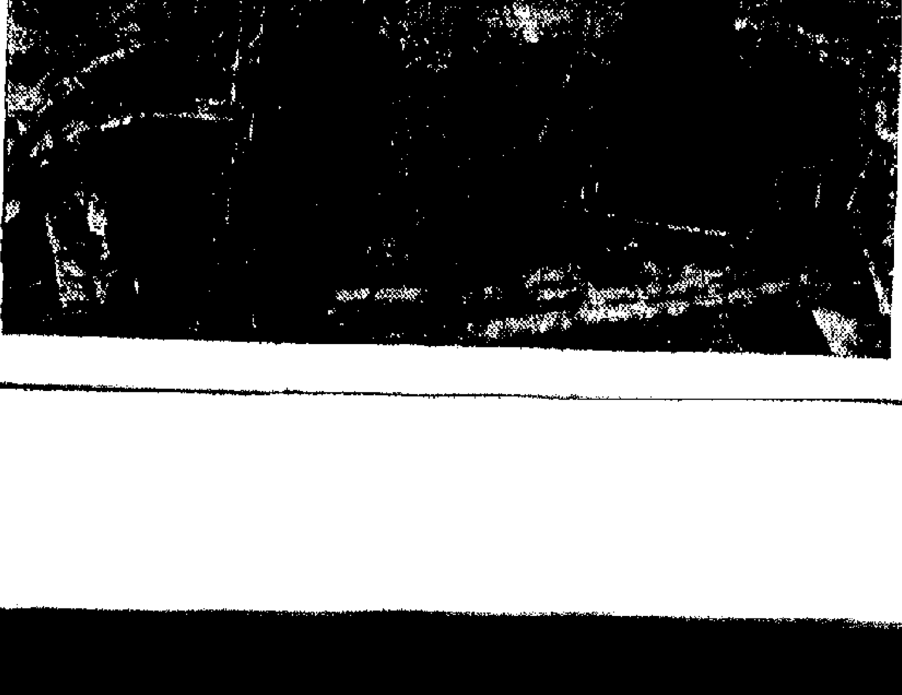
▶颱風帶來豪雨，不少馬路成河流。這是廣東道昨晨所見

▲觀塘電站被僅剩骨架



▲當風的大廈玻璃窗破碎不堪

▶華富村華樂樓數輛汽車被風吹翻



▶圖右：離島不少果樹被吹折。圖左：白石村塌屋壓死人。

雪花啤酒

水質好　大麥好　酒花好

大瓶 $1.20
小瓶 $0.75

腎結石及膀胱結石良藥

金錢草片—石淋通

腎結石對人的健康威脅很大，由於腎臟與結石的磨擦，因此發作時腰部劇痛，並放散至小腹會陰等部，亦常有伴隨發生惡心和嘔吐。嚴重者即呈面色蒼白，冷汗如注，腎結石下墜，形成膀胱結石，會出現血尿，閉尿，或排尿困難現象，俗稱爲砂淋或石淋。

對於腎結石及膀胱結石的療法，治療每需施行外科手術，中醫對於治療結石，認爲如果結石較小，可用化結利導方法，一般承認長期服用金錢草劑能起一定療效。

廣州星羣藥廠出品的金錢草片，及汕頭聯合製藥廠出品的石淋通，均爲中藥金錢草製劑。對治療腎結石及膀胱結石的優良效果，素爲廣大同胞認識。中醫生亦多採用，凡結石症狀未致嚴重者，自服或經醫生指導服用本品，均具療效。與西法手術療治與法同功。

金錢草藥性稍涼，如身體虛弱者長期內服本品，可同時服用適量黃芪以爲補益，則更平穩。金錢草片及石淋通近已運港供應，各大國貨公司藥行均有代售。

經銷處：四和中藥行有限公司

大道東100號三樓　電話：H744277,727271

特稿

美凍結工資徵附加稅 港貨輸美尾季將下降

美商可能藉口實行退貨轉嫁困難

尼克松的所謂「新經濟政策」發表後，已使港貨輸美的生產前景籠罩上重重陰影。有些工商界人士且預測，今年第四季香港的出口貿易將會下降。

尼克松宣佈「凍結」美國工資水平九十天和徵收入口貨附加稅約百分之十，這兩項措施都對港貨輸美直接產生不利影響。據外電報道，本月十六日是尼克松「凍結」美國國內物價的第一日。該日美國的日用品市場已引起一片混亂，一般商品交易都滯慢下來。與此同時，損害尼克松用「凍結」工資來進一步壓迫美國工人階級的辦法，也已在美國國內響起來了。香港製品在美國銷售的主要對象，是一般中下層消費者，現在他們的工資收入被強行「凍結」九十天，而且尼克松政府正積極採取措施，在限期滿後繼續「凍結」工資，再加上尼克松已宣佈裁減政府人員百分之五，亦即短期內的美國失業大軍還會再增加，所以今後美國市場的實際購買力將會繼續低落，一般中下層消費者將會削減非必要的購物開支。這是造成港貨對輸美產生嚴重滯銷的一個重要因素。

說到美國徵收入口貨附加稅一成，此間廠商和出口商認為，這將會影響到他們經營輸美生意的利潤再度下降。連港英財政司夏鼎基也說，美國徵收入口貨附加稅「當然對香港有影響」，「一定會減少本港商業上的利潤」。這種影響主要表現於兩方面。一方面是美國徵收入口貨附加稅和美商具使輸美產品的銷路不致下降，很可能被迫減價減利而接入訂單。

香港棉紡織品輸美，早從一九六二年十月起，即已受到美國政府的限額限制。現在棉紡織品輸美則約與不用繳納入口附加稅，非棉質紡織品輸美則要繳入口附加稅。

據港英統計，在今年首四個月出口的香港成衣中，棉質成衣只佔百分之三十四，而人造纖維、毛質和其他質料的成衣則共佔百分之六十六。由此可見，這次美國徵收入口附加稅，對香港成衣和紡織品的輸美將是相當大的打擊。更何況尼克松政府此刻仍在策劃擴大限制紡織品入口。這就表明它對香港紡織、製衣工業的損害，正在逐步加深之中。

英國於一九六五年底徵收入口貨附加稅百分之十五後，曾使一九六六年港貨輸英總值減降百分之十一。可見現在美國徵收入口貨附加稅百分之十，也必將使港貨輸美受到不利影響。特別是塑膠花、假髮、布疋、五金製品、遊艇、鋼鐵、原子粒、攝影機和電子錶等港貨輸美，今年以來原已因美國經濟危機持續發展而普遍減縮，現在由於尼克松「凍結」美國工資和徵收入口附加稅的影響，今後港貨將更是易跌而難增。

目前，由於美國的日用品市場一片混亂，商品交易滯慢，港商還擔心到若干美商將會要求「暫停付貨」，或推遲開來訂貨信用證，以及製造種種藉口實行退貨，加緊向香港廠商和出口商轉嫁困難。有些紡織廠商表示，由於美元的國際信用已大大低落，他們為了避免遭受美元下跌的匯水損失，現已不願收取美商用美元開來訂貨信用證了。

本報記者

受美國金融措施影響

香港外匯牌價停掛 金銀市場整天休市

街外美鈔跌至五百七十港元

【本報訊】由於歐洲金融風暴的影響，加上颱風侵港，昨日此間金融匯兌仍未有恢復正常。銀行半天休息。外匯市場停開，金銀貿易場整天休息，金價也無牌價掛出。

昨日上午銀行休息，下午才陸續開門營業，但外匯牌價卻沒有掛出。據銀行人士說，自尼克松宣佈了新的經濟措施之後，西歐金融市場立即停開，對美元停兌黃金後的匯率究竟如何訂出尚未明朗化，所以此間外匯牌價亦無從根據而出，外匯市場無形中陷於停頓狀態。加上昨天颱風襲港後，幾個商場未恢復正常，急於買賣外匯者尚少，多抱暫時觀望態度。

又據金融圈人士說，由於外電報道歐洲金融市場繼續停開兩天，即是說起碼兩天沒有金融行情傳來，究竟金價會有多大波動，該團內人士認為一時無法估計，所以經金銀貿易場有關人士商議後，通過昨日停市一天。另外辦理停市的原因據說是颱風侵港後電話失靈，一般經紀者無從接洽買賣，於是不得不停市。

昨天美鈔也無正常市情，據說街外有人問及行市的時候則報五七〇至五八〇左右，即每百美元只兌五百七十至五百八十港元，比在此之前的六百元大關約低了二十至三十港元。不過事實並無人買賣，好些人都在觀望着。

今天外匯市場及金銀貿易場會否恢復買賣，尚無肯定，業內人士認為要等候歐洲金融行情的報來，有關今天的事要今早才決定。

東莞瓜菜昨到一批 九龍市場批價扯高

魚類無盤豬牛肉蛋類價均企穩

【本報訊】颱風正面吹襲本港，昨天上午副食品市場多出現停滯現象，鹹、淡水魚、瓜菜等均無大盤成出。九龍屠宰場因停電，上午無貨供應，下午四時才恢復屠宰，但多趕不及應市。

昨天晨早風勢雖漸減弱，但港九水陸交通尚未恢復。同時，內地水陸兩路來貨均受很大的阻碍，沿海船隻均無法駛來，新界瓜菜、生豬以及鹹水魚等均無貨應市，因而造成昨天上午各種副食品上市大受影響，市場買賣多出現滯慢現象。港九各區漁船均無鹹、淡水魚供應，金日停業。肉枱、豬欄和瓜菜檔雖照開市，但貨物供應卻比平日大大減少。不過昨天上午到菜市場買餸的人，因颱風之零星，午後才有些人落行，但比平日稍為減少。

據豬欄商人說，昨天內地生豬雖受颱風影響無法運來，但市上仍有存貨提出應市，其中在九龍市場成交的內地生豬仍達三千多頭，新界生豬亦因風影響無貨上市。內地生豬價格企定。最近兩天生豬成交雖比平日正常成盤略為減少，但昨天上午到即成清盤。

九龍屠場因停電無從開工，使得前天成交的生豬不能屠宰，造成昨天上午九龍市場牛肉和豬肉缺乏上市。有些肉檔因無貨供應而被迫停業，直至下午三時多九龍屠場才復工，至下午四時多才有供應，以致影響銷路。

昨天香港菜市場仍全日停市。九龍市場上午多無開盤，下午由文錦渡運來東莞和惠陽瓜菜一批，該批貨即在九龍菜市場上市，前天菜蔬上市少，加上今後一段時期新界菜當難上市，亦將會繼續減少，故大盤價均被扯高，菁豆角每擔高成一百九十元，白豆角成一百三十元，白菜成一百二十元，節瓜成一百多元，白瓜亦成至五十餘元。

至於昨天港九兩地蔬菜零售價格急劇上漲，且無一定的標準，如菁豆角每斤售至四元多，苦瓜、節瓜三元餘一斤，菜心三元餘，且貨源極缺乏。

國產蛋品，昨天仍大量存貨上市，上午港九水路交通未恢復正常，輸送很受影響，僅得部分成出。今天交通運輸陸續恢復正常，加上其他魚菜上市減少，預料蛋品的大盤買賣將很旺盛。

節貨付南洋 被颱風阻遲

【本報訊】颱風襲港影響，準備付運去南洋各地市場的節日貨物，估計要受阻延三、四天，應節貨受損失可能較大。

據熟悉人士說，颱風襲港影響下，輸往南洋各地貨物的付運工作完全停頓，昨天颱風雖已過去，但因仍為風雨，裝貨駁艇尚多未駛出避風塘接送貨物。而且有一部分駁艇的遮蓋被颱風吹毀，需要修理才能恢復裝貨，同時開往南洋各地的班船亦均改期開出，因此準備付運去南洋各地市場的貨物，估計要被阻延三天至四天。

普通的貨物付運受阻三幾天，對貿易方面是有些影響，也可能受些間接的損失，但有些準備運去應中元節期間銷售的貨物，受阻延幾天運到彼岸，則所受損失較為大些。

英國消費鋅鉛 上半年均減少

【本報訊】據外電報道，在經濟衰退的影響下，今年上半年英國消費的鋅和鉛均比去年同期減少。

根據該消息，「世界金屬統計局」在本月十一日發表，英國消費各種形式的鋅，今年六月份共三萬零二百七十六噸，今年上半年共十八萬四千二百六十七噸。今年上半年的消費量，比去年同期少了百分之四點五。

英國消費用戶的鋅存貨量，今年上半年共十四萬一千五百一十一噸，比去年同期少百分之二點五。英國在今年上半年消費的廢鋅和翻煉鋅共四萬二千七百五十六噸，比去年同期減少百分之十點五。

英國用戶的鉛存貨量，今年六月底共二萬六百三十六噸，比前兩個月稍增。又，亦是根據「世界金屬統計局」發表的數字，英國在今年上半年共消費鉛十七萬一千六百八十五噸，比去年同期少百分之二點五。

英國用戶的鉛存貨量，由今年五月底共十三萬六千一百九十九噸，增加到六月底共十四萬二千五百六十五噸。

廣州椰子糖暢銷

【本報訊】廣州珠江橋牌椰子糖貨量不斷提高，甜度適中，椰子味濃香，在此間市場上日見暢銷，時有出現求過於供現象，近日到貨，均即到即成清盤。

買賣雙方心大心小 股市依然有點混亂

多數股價繼續走向下坡

【本報訊】昨日上午因颱風影響，三個股票市場被迫休假，到下午才恢復買賣。但是市場人心依然有點混亂，因此人們買賣並不放膽，一般股價變化不大，但有少數項目情形不同。

昨日三個市場股票交投，共值三千三百九十三萬元，其中金銀佔五百四十萬，遠東佔一千九百零五萬，香港佔九百四十八萬，比前日交易減少一千三百七十九萬。

股票成交價多半下跌，總的趨勢也是下跌，遠東指數跌十點四五，由前日的一四九一點九八跌為一四八一點五三；恒生指數跌一點六五，由前日的三〇九點五跌為三〇七點八五。

市價走勢大致上同前天低昨天高。

昨日成交的項目中，成交最大的首推太平洋股，該股跌了四毫半，合九個價位，跌為七元七。此外，金門股跌一元，九龍倉股跌一元半。另一方面的情形是，怡和股升一元一，價位升為八十四元。此外，合八個價位。太平洋股價所以大跌，主要原因是該公司主要業務是經營日本股票，而日本股票因尼克松宣佈美元與黃金脫鉤兌換，並加徵百分之十的進口附加稅，美國是日本貨出口的主要市場之一，特別是日本電子產品輸美最多，美國這措施，使日本股票價大跌，便造成太平洋股大跌。

由於日本股價大跌，新力正在此間作不公開上市，由經紀略為分散手上股票，因此昨日便到一部分股票經紀商躊躇。

股票市場中人心不安，主要是尼克松應付美元危機的措施宣佈之後，歐洲各金融中心受到影響，進而黃金、外匯市場暫時停止交易。此間金融市場也休假，匯豐銀行也沒有外匯牌價掛出。但傳日本東京維持日元與美元的兌比價，許多人對股票後市沒有比較堅定的看法，但港貨輸美將受打擊，達之對股市有影響。

日估計美逆差 六十三億美元

【本報訊】據法新社東京十六日消息，日本對外貿易促進會「日本貿易振興會」在該日發表預測，美國在一九七五年的對外貿易，可能發生六十三億美元的逆差。

另一方面，該機構預測，一九七五年西德和日本的對外貿易，可能分別出現一百三十二億美元和九十五億美元的順差。它的這種預測，是假設西德馬克和日本日圓都不升值。

「日本的對外貿易會」認為，日本的出超額，在一九七五年可能達到大約四十億美元，一九七〇年為十四億一千萬美元。

M.V. HOI HING
海興輪
直達山打根、斗湖
八月二十日收貨 八月廿一日開行
惠南有限公司 中環新大廈八二〇室 電話：四三五八八四、四三〇六九五

鷺江輪 M.V. "LU CHIANG"
由上海 福州來
預八月十九日抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
信成船務有限公司啟
地址：大道中僑商大廈一〇〇二室 電話：二三二六〇、二三二六九

渣華郵船（香港）有限公司
R.I.L. (HONG KONG) LTD.

航線	船名		開航日期	前往
澳洲	TJIWANGI TJILUWAH	芝萬宜 芝利華	八月二十日 九月二十日	布利斯班、雪梨、墨爾本
新西蘭	STRAAT CUMBERLAND STRAAT CLARENCE	士打金巴蘭 士打嘉蘭士	八月廿三日 八月廿五日	菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列梭頓等埠
東非	TJITARUM TJIBANTJET	芝莎蘭 芝萬捷	八月廿五日 九月十一日	東非各埠
西非	STRAAT FREMANTLE STRAAT FRANKLIN	士打非文圖 士打法蘭堅	八月廿七日 九月廿四日	西非各埠
拉丁美洲	AMPENAN WONOSOBO	安寶能 溫拿蘇寶	八月十八日 九月十七日	拉丁美洲各埠
南非南美	STRAAT ALGOA STRAAT TOWA STRAAT FUSHIMI	士打亞高雅 士打圖華 士打富士美	八月廿二日 八月廿八日 九月廿二日	南非南美洲東岸各埠 南非各埠 南非南美洲東岸各埠
歐洲	SPAARNEKERK SERVAASKERK	施班寧吉 沙華士吉	九月八日 十月九日	歐洲各埠
地中海中東	WISSEKERK WAALEKERK	威施吉 威利吉	八月廿八日 九月廿六日	地中海中東各埠
墨西哥灣	NEDER EBRO	力打綫寶	十月卅一日	墨西哥灣各埠
地中海	SEINE LLOYD KARIMUN		八月卅一日 九月五日	巴塞隆那、熱那亞等埠

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

・紅海定期航線・
海泵快輪 M.S. "OCEAN MERCURY"
九月八日落貨 九月九日開行
直達：亞丁 ADEN、吉打(JEDDAH)、蘇丹港(PORT SUDAN)、亞喀巴(AQABA)
兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB, MUKALLA, BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA, HODEIDAH.

・歐洲定期航線・
高武丸 M.S. "KOBU MARU"
九月七日落貨 九月八日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、利物浦、倫敦
Le Havre, Amsterdam with transhipment at Rotterdam.
Bremen, Oslo, Gothenburg, Stockholm, Copenhagen, Bremen, with transhipment at Hamburg.
代理：泛洋航運有限公司
總代理：星華船務公司

大寶山 M.S. "TAIPOOSHAN"
直透新加坡、庇能
全船冷氣設備
順昌航業有限公司啟

SHOFUKU LINE
峯鷹丸 M.S. "MINETAKA MARU" 八月十六日到 十九日開 直達新加坡
昭安丸 M.S. "SHOAN MARU" 八月廿四日到 廿五日開 直達古晉
追風丸 M.S. "OIKAZE MARU" 八月十八日從日本抵港
請各位收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司

"S" LINE REGULAR SERVICE
聯合輪 M.V. "LIEN HOPE"
八月廿日收貨 八月廿一日開行
直放：亞庇、婆羅乃
總代理：海外聯合海運有限公司

MEISHIN LINE
山友丸 M.V. "SANYU MARU"
即日收貨，十九開行
直放：新加坡

「海光」M.S. "HAI KWANG"
由大連來。
定於八月十八日晨抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啟

TOHTO LINE 東都海運株式會社
英鶴丸 直放 新加坡
山泰丸 M.S. "YAMAYASU MARU" 直放 新加坡、巴生港
松鳳丸 M.S. "SHOHO MARU" 直放 新加坡
總代理：嘉信有限公司
信記公司

今明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
東海	TONG HAI(上午)	上海	B	就福
協瑞丸	KYOZUI MARU(上午九時)	日本	B	中央
多利多	TOREADOR(下午)	美國東岸	九龍倉	多利順
赫信士泰	HESSENSTEIN(上午)	歐洲	九龍倉	捷成
長良丸	NAGARA MARU(下午)	日本	A	日郵
比堅	BIKIN(下午六時)	神戶	B	菲士高
前島丸	MAESHIMA MARU(上午九時)	那霸	油蔴地	太來
追風丸	OIKAZE MARU	日本	B	東洋
那威魁北湖	LAGO NAHUEL HUAPI(下午一時)	日本	A	大阪
汶萊第一	BRUNEI No.1(下午)	婆羅乃	油蔴地	華通
春光丸	SHUNKO MARU(上午十一時)	神戶	B	小山
鶴丸	TSURU MARU(上午十一時)	日本	油蔴地	森山
鷹星丸	YOSEI MARU(上午)	日本	B	天祥
香港榮譽	H.K. HONOUR(下午)	高雄	A	港郵
沙寶士泰	SCHWABENSTEIN(上午)	歐洲	九龍倉	捷成
吉隆坡	KUALA LUMPUR(下午一時)	高雄	海厦	太古
峯島丸	MINESHIMA MARU(下午)	日本	B	海聯
寶來丸	HORAI MARU(中午)	日本	A	日郵
海光	HAI KWANG(晨早)	大連	B	華夏
芬溪	FERNBROOK(下午)	大西洋加州	九龍倉	多利順
光大	KWANG TA(下午)	高雄	油蔴地	大信
聯合	LIEN HOPE(下午)	沙巴	油蔴地	海聯
美上美	SUSANNE(上午)	曼谷	B	振盛行

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
柯羅美亞	AL RUMAITHIAH(下午)	波斯灣	A11	渣甸
健城	KOTA SENTOSA(下午)	新加坡波斯灣	A28	太平洋
昭南丸	SHONAN MARU(下午)	日本	油蔴地	東洋
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN(下午)	大阪	A21	渣華
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK(下午)	基隆紐約	九龍倉	捷成
安寶能	AMPENAN(下午)	門司中南美洲	A7	渣華
海國	HAI KUO(下午)	基隆	西環碼頭	東海
馬來西亞幸福	MALAYSIA FORTUNE(上午)	實利士頓	A4	港郵
協德丸	KYOTOKU MARU(半夜)	新加坡	深水埗	中央
先達雅途	STRATHARDLE(下午)	日本	A6	鐵行
山泰丸	YAMAYASU MARU(晚上)	新加坡巴生	B7	嘉信
基文天	CLEMENTINE(下午)	新加坡印尼	A3	捷成
亞利曼尼亞	ALEMANNIA(下午)	馬尼拉	九龍倉	捷成
蒙大那	MONTANA(下午)	檀香山	A14	渣甸
泰馬	TAIMYR(上午六時)	橫濱	海厦	實隆

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
第七富洋丸	FUYO MARU No.7	日本	B	山洋
寶利華利	BONNEVILLE	墨西哥灣加省	A	多利順
鷺江	LU CHIANG	上海福州	B	信成
坪洲	PING CHAU	基隆	B	太來
華新	VIRGINIA(上午七時)	金邊	油蔴地	順昌
花蓮	HUALIEN	曼谷	油蔴地	利通
百萬金	BARBER MANGAN	新加坡	B	多利順
三光丸	SANKO MARU	神戶	B	小山行
利巴	NEGBA	日本	B	新興行
湖北	HUPEH	新西蘭基隆	海厦	太古
渣杰耀地	JALAJYOTI	新加坡	A	嘛林
英倫丸	ENGLAND MARU	歐洲	九龍倉	僑郵
怠遮路高	GLENOGLE	日本	A	渣甸
卡巴羅斯基	KHABAROVSK	橫濱	海厦	華林
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	A	福來
海興	HOI HING	山打根	B32	惠南
羅哈士總統	P.PRES. ROXAS	美國	A	美郵
立端馬逃	NEPTUNE AQUAMARINE	新加坡	A	福來
忠和丸	CHUWA MARU	日本	B	東洋
利金剛力	REGENT LILAC	日本	B	天祥
山松丸	YAMAMATSU MARU	日本	B	協成
威爾遜總統	PRES. WILSON(上午)	馬尼拉	海厦	總統
華星	STAR BELLATRIX	日本		福來
台灣	TAIWAN(下午七時)	基隆	台輪碼頭	太古
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷	A	福來

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
銀嶺丸	GINREI MARU	新加坡	B14	協成
紐列	NURITH(上午)	新加坡	A	新興行
英海丸	EIJU MARU(上午)	新加坡	B3	嘉信
山友丸	SANYU MARU(下午)	新加坡	B4	海聯
利達馬士基	LEDA MAERSK(上午)	基隆紐約	九龍倉	捷成
汎潮縣	PANDO SOUND(下午)	新加坡倫敦	A34	鐵行
邊德	BENDEARG(下午)	新加坡倫敦	A2	鐵行
百偉士泰	BAYERNSTEIN(下午)	漢堡歐洲	A22	捷成
安地勞查士	ANTILOCHUS(下午)	新加坡利物浦	A1	太古
長良丸	NAGARA MARU	新加坡波斯灣	A	日郵
日昇丸	NISSHO MARU(上午)	新加坡	B18	永泰
鶴丸	TSURU MARU(下午)	新加坡	油蔴地	森山
寶來丸	HORAI MARU	新加坡東非	A	日郵
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	油蔴地	太平
利泰	OCEAN REGINA(上午)	東加拿大	A31	山崎
安娜貝加	ANNA BAKKE(半夜)	日本溫哥華	A	鐵行
威爾遜總統	PRES. WILSON(下午十時)	神戶三藩市	海厦	總統
美露士	MILOS	澳洲	A23	福來
萬流	WANLIU	澳洲	海厦	太古
伊利洛尼	EURYGENES(下午)	台灣歐洲	A26	大西洋
那威魁比湖	LAGO NAHUEL HUAPI	新加坡阿根廷	A	大阪
光大	KWANG TA(下午)	高雄	油蔴地	大信
大家士	TAGUS(上午)	墨西哥灣內瑞拉	A32	多利順
施班寧吉	SPAARNEKERK	馬尼拉日本	九龍倉	渣華
峯鷹丸	MINETAKA MARU	新加坡	油蔴地	東洋

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
安順	ANSHUN	A40	太古
威伯蘭	WAIBALONG	B22	聯邦
寶石	MONRUBY	A27	寶隆
永通	YUNG TUNG	油蔴地	海通
東泰	TUNG THAI	油蔴地	僑聯
信誠一號	SINCERE No.1	B10	永興
威基路	WAIKELO	B9	通裕
星加坡貿易	SINGAPORE TRADER	A25	中國
史帝德	STRIED	A17	益豐
昭德丸	SHOTOKU MARU	B5	小山
邊羅華士	BENLAWERS	九龍倉	協和
紅寶丸	KOHO MARU	B29	協成
新寧丸	SHINKO MARU	油蔴地	東洋
順安	SHUN AN	油蔴地	明仁
有和丸	YUWA MARU	油蔴地	太平洋
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	A37	太古
伯來姆	PRIAM	太古倉	太古
八坂	YASAKA	油蔴地	南洋
第11賀茂川丸	KAMOGAWA MARU No.11	油蔴地	東洋
波利路	BOLERO	A12	華林
山諾高	SANOUKO KARANA No.2	A10 B16	天祥
吾妻	AZUMA	九龍倉	寶隆
太平洋聯盟	PACIFIC ALLIANCE	A28	港郵
柏加	PAG	西環	華林
芝萬宜	TJIWANGI	海厦	渣華

第二張

風雲雷電

九、大鬧金京

特別房

風雲雷電

梁羽生

九、大鬧金京

「風」「雷」二人爆爆未來

孟印不敢作聲，心裏則在想道：「三師哥急於接任你的總鏢頭，難道你不知道？」

不過孟霆口裏雖說不急，心裏卻是實在有點急的，他無暇等候，只好匆匆忙忙的吩咐大兒子孟歸道：「你留在這兒作知客，待會兒浙東黃君那位姓凌的和姓風的客人來到，他們若是說得對了，你陪他們進來。但若過了我的封刀時刻，你就只能請他們到我的齋房先坐一坐啦。」

老鏢頭退休稱爲「閉門封刀」，不過在舉行典禮之時，卻是「封刀」在前，「閉門」在後的，在老鏢頭作象徵式的關上禮堂的大門之後，典禮即告完成，觀禮的賓客也不能進入禮堂了。

孟歸道：「爹，這規矩我懂。」當下五個人分成三處，孟歸留在鏢局門外等候客人；孟霆先回靜室，準備「封刀大典」所要交待的物事；歸伯壽則帶領耿電和楊浣青進入禮堂。

一眾賓客看見孟霆的首徒陪着兩個年輕的客人進來，自是不免有點詫異。但因「封刀大典」所定的午時將到，大家已是無暇打聽他們的根底了。

過了一會，孟霆在幾位老鏢師的陪同之下，步出大堂，和賓客中的頭面人物先行見禮。

耿電一直留心在他之後進來的客人，在這大約半枝香的時刻之內，只有三個客人進來，但卻不是轟天雷和黑旋風。楊浣青也不過比他們早來小半個時辰而已。他們爲了避免給人注目，約好了是分批來的，但耿電心裏想道：「怎的這個時候他們還不見來，難道是路上出了事了？再過一會，封刀大典可就要舉行啦。」

賓客中以天馬鏢局的老鏢頭馬如龍爲首，代表鏢行贈送孟霆一面繡有「威震四海」金字的錦旗。送旗之後，打趣孟霆道：「孟老弟，你今年不過六十，我六十五了，都未封刀，你這未免有點說不過去吧？」

孟霆笑道：「你老兄精神，老當益壯，我怎比得上你？這兩年來，我的刀都拿不動了，不能不服老啦。難得你老哥子賞面親臨，就請你做禮吧」。

（五五一）

夏易

很輕鬆

整個說來，這頓晚飯吃得很輕鬆，一點都沒有生硬的應酬味道。

還有一件事是亦超怎樣也想不到的。

整個的飯時間，張綺都很樂於接觸的，不是別人，而是我。

他自己以前也是鳥大學生，所以就跟我談鳥大。他說從前的鳥大，我談現在的鳥大。

我毫不掩飾我的思想。只要他問及什麼，我就坦然地講出我的看法，我的意見。

他聽得很用心，一如他聽范綿寬的[illegible]時一樣。

不過，也有不同之處，他聽范綿寬的意見時，態度很輕鬆，聽我的意見時，就不是輕鬆，而是安詳而和藹。

後來，他說，他很喜歡聽各種不同的意見。他說，一個人唯有能傾聽不同的意見，才可以豐富自己的經驗，謀求進步。

他又說，我的意見很有份量，思想很深刻，他很喜歡聽。

跟着，他又笑着說：「你跟亦超的性格很不同。」

亦超便笑着說：「不只性格不同，外貌也不同。」

他很有興味地說：「細看就覺得像了。」

這時，別人都擱了嘴，討論我和亦超的外貌的異同。這一來，他就不再出聲了。

我們吃飯的地方在郊外，吃完飯開的時候，要穿過一大片人工化的園林，才能夠停車的地方。這時候，張綺卻和凌梓走在一起，和凌梓談話。

他跟凌梓在一起的時候，態度又另是一格，像是叔叔和姪女在一起，或是大哥和最小的妹妹在一起。

不知他跟凌梓講了些什麼，我看見有一會兒，凌梓笑呀，笑的，笑的很開心。

回程是分兩部車子。亦超和他們父女倆一起。范綿寬卻自己駕駛，送凌真、凌梓和我回家。范綿寬這晚上非常高興，一面駕駛，一面跟我講話。

這會兒，他講的是琺珈與心靈境界，他一口咬定我，說我必須用琺珈來醫治我的心靈。（二二六）

小說林

鄉村來的姑娘

辛海

憑照片認人

代替朋友迎接妹妹，只不過是舉腳之勞，任務輕鬆得很，朱安樂於接受，他說：

「反正明天不去寫生，我替你去好了！」

片時，他都依然產生疑問，帶點爲難的神情凝視超平，說：「不過，我沒有見過你妹妹，怎辦！」

超平早有準備，他說：「我有她的照片，它可以替你解決問題。」

「好，拿給我。」朱安攤開右巴掌。

數分鐘後，超平從書架的抽屜裏，翻翻攪攪，找出一張照片來遞給他。接到照片後，他發覺——它已陳皮褪色啦——還沒有看清照片中人的面貌他便說：

「老兄，你至少找張最近的照片呀！憑這張陳皮貨，我怎可以找到人？」

「我只得這照片了！」超平臉泛難微的歉意，無可如何地說。

「怕只怕我此去擋大板——接錯了人，鬧笑話。」朱安說，他低頭仔細注望照片。

——奇怪，照片裏的鄉村女孩子很面善，好像在什麼地方見過她似的。

他迅即在記憶裏搜索，並竭力翻尋一張跟照片中人相似的臉譜。但是經過幾分鐘的努力，都是落了空。

他在心裏責備——真混帳，超平的妹妹是偶然來香港找哥哥，我也不曾跟她見過面，怎麼會認識她？再說，這張照片至少拍攝於五年前，我怎會認識照片中的女孩子呢？……唔，對了，也許我過去無意中見過超平的這張照片吧？有可能的，有可能的。

耳邊響起超平的話：「朱安，照片是舊一些，不過，她究竟是鄉村姑娘打扮，不同那些穿得稀奇古怪的女孩子，很容易辨認的。」

「她有什麼特徵？」

「[illegible]……頭髮前短，臉圓。」

「有其他特點嗎？」

超平咬着下唇想了一會，說：「很難說出其他特點了，我想，你憑這張照片，可能認得出她來的。」

既然不能再從超平的口中探索出更多特點來，他只好這樣說：「……好吧，讓我明天去試試。」

（三）

特別房

賭客之間有人嚷嚷着，終於是七嘴八舌，都說「沒有道理」。而且有幾個男女立即抽身離開賭場。

別的賭客，也一窩蜂的跑出去。

陳「管事」[illegible]，跑進屏風：「千萬別關燈！千萬別胡來！他們要跑了！潮水似的湧出去！」

「關緊大門！誰也不許亂動！把燈掣關掉！拖她出去！」

「鐵線蛇」一邊叫嚷，一邊跑向一個角落開燈掣。

這四個房間一片漆黑。

人們驚叫喝罵。

有人喊「救命」！有人喊「搶錢」！互相碰撞，亂作一團。

陳「管事」張[illegible]守在原來的地方：「不到兩[illegible]馬上修妥！請大家原諒！[illegible]東西，失掉財物，我們負責！」

別的幾個職工聯陳「管事」這麼說，也[illegible]客人解釋，說好話。但他們心裏[illegible]覺得這裏面有什麼[illegible]。

三個[illegible]出去。從後門[illegible]出去。果然不到[illegible]，所有的燈又亮起來。

陳「管事」鬆了口氣。再不會跟客人說：「這兒從不虧待客人，從來負責，要有問題，我們還有不讓各位出去？就是各位不願離去，我們也要迫各位離開啊。我們一定不會讓客人受損失，那怕一分一毫……」

陳「管事」雖然說得轉嘴嘴。但賭客還是心神不定，都呆在那裏，沒有下注。

屏風後面，招伯抖着抖着，頹然的靠在椅子上，像[illegible]。

他回頭瞧瞧彭陵，臉面上還是猙黑紅腫，眼角還滲着血絲，卻是呼吸的發出鼾聲。

他就想：「他不會就此死去吧？不會的！但願我也跟他一樣。我爲什麼不多喝幾杯？」

老頭和「鐵線蛇」朝着招伯他們還是齜牙，還是那副狡猾、狠毒的神情。

「招老頭，她去了，她終歸要招供的！我們回來，你會懂得我們的『厲害』！」老頭正要和「鐵線蛇」跑出去，才跑出去的一個打手卻衝進來。

這打手拿手絹捂着嘴巴，另一隻按着一隻眼睛。

他的出現，把老頭和「鐵線蛇」都楞住了。（二九）

六四　老蕭回國去了

陳哲明哈哈一笑：「呂姑娘不要客氣，請坐，請坐……」

「陳老伯，今天剛到嗎？」

「剛到。人可擠了，很多是參加廣州交易會的客商。」

「是呀，陳老伯爲什麼不回去看看？」

「上一屆去了，這一屆讓一位姓楊的朋友去。」

天勇插嘴道：「你說楊叔叔？」

陳哲明微笑地點頭：「是的，我和幾個老華僑合組了一家商社，專門做國產貨。」

「好呀！」呂冰高興地說：「希望你們的業務大有發展。」

「我們的信心是很大的。祖國產品，質量好，價格相宜，貨源充足，受華僑和日本朋友的歡迎，生意肯定是大有可爲的。況且，以我來說，還不僅僅做生意，我是覺得，能夠在海外推銷國貨，加强與祖國的聯系，這是很有意義的[illegible]。」

「[illegible]，今天上午，我就找了一位老華僑[illegible]——天勇，還記得蕭老先生嗎？[illegible]他的[illegible]，但卻急着要回國，他跟醫院的醫生約好，他做十吓俯臥撐，就證明他的體力恢復了，[illegible]他真的做到了十吓俯臥撐，下午就出院，馬上打電話給我，替他辦理出境手續，就這樣，[illegible]大早上趕第一班的火車去羅湖，和我握手的[illegible]這位老先生熱淚盈眶，[illegible]華僑的愛國熱情是非常感人的。」

「蕭先生什麼時候回來？」天勇問。

「起碼要一個多月，他還到各地參觀呢！」

橋　林源

奇遇

張[illegible]

劉子復和張安妮談談笑笑，覺得張安妮這人倒是風情萬種，自己也漸漸爲她着迷。他說：「我們現在安排一下節目好嗎？」

「節目？什麼節目？」張安妮瞅他一眼，含笑地說道。

「今天晚上的節目呀！」劉子復說：「我們先去看一場七點半的電影然後吃晚飯呢，還是先吃晚飯，才去看電影？」

「唔！你真壞，你今晚打算走私啦！」張安妮說話時，他皮得很，反而使到劉子復有點不好意思。

「不能這樣說，我是誠心請你吃晚飯的。」

「也好，現在才六點鐘，你吃了晚飯再說。」張安妮表示了意見。

劉子復叫了侍應生拿過菜牌，張安妮點了菜後，說：「我去打個電話。」

劉子復當張安妮離座之後，臉泛笑意，顯爲自得，他細味一下她那句：「唔，你真壞，你今晚打算走私啦！」這分明是一個暗示，而且說話時，那樣富於挑逗性，因此他從心底笑了出來，認爲這個奇遇，是千載一時的機會，是可遇不可求的。

（九）

追踪

力谷

二二六　提出批評

肯梅這大膽的行爲，不是冒犯了爸爸嗎？在過去來說，萬萬要她這樣做了，就是連想也不敢想。要知道，爸爸擺起個一家之主的權威者姿態，便誰也惹不得。

可是，事情起了變化了。這一次刃潮麗家的事，丁大洪暗暗自己也難辭其咎，於是對於妻子的埋怨，雖然心有不甘，但也無可奈何。他能怎樣做呢？他只能對妻子說：「燙，你不要忘記我是你的丈夫，說話得留有餘地。」他也只能對女兒說：「我到底是你爸爸，你的態度不能放肆狂妄！」然而，儘管是這樣，他在家庭中的尊嚴地位，顯見是今非昔比了。

也因爲經過了這一件事，肯梅得到一個教訓：對待爸爸的是非，不能再像過去一樣，僅是唯唯諾諾，或者左顧右盼，或者沉默抵抗，而是要敢於提出相反的意見。

也因爲肯梅這樣想，所以她看到了爸爸留在茶几上的那個紙片，便大膽地對爸爸沉迷賭博的行爲提出了批評。

今天，肯梅在貨倉工作了半天，休息時候，向原野交了解了一下若蘭的情況，知道她近一天來生活正常，心情也比較開朗，也就放心多了。下午，工友們都出去送貨，就留下肯梅一個，她閒下來便拿出了江同剛送來的「北京十二年」，讀了其中的「天安門」和「我的佳處」，覺得興味甚濃。那裏寫了一個日本人，怎樣來今天中國的一切，理解今天中國的一切。自從年多之前，肯梅爲了尋職，險些上了一個日本斯秘客的當，幹了對不起人民的事。以後，心中對日本人便留下了個陰影。現在，肯梅明白自己的想法是太偏了，她已經知道，絕大多數的，真正的日本人民都是中國人民的朋友。

霍爛炳指點一切

明仔精　中華人

於是霍爛炳寫下安南霍家的地址，曰：「地址姑且寫給你，失了也冇所謂，個個人人識我地霍家。一上岸，隨便叫一架人力車，話搵姓霍嘅，就會車你到門口了。不過，請得你過去，自然招呼週到，我會叫老頭子派人接你船。」

「佢地點識我？」精仔問。

「車，睇過你幅相就認得喇。」霍爛炳曰：「對了，幾乎忘記了，要交四幅相我去辦手續。」

「好的。」飲完茶去影相，相片銀紙被退明天交給炳哥。」精仔問想起過境許可，興致勃勃，又曰：「請你將詳細情形講我聽，比方如何開船，如何上岸等等。老實講叫大個仔未出過門，炳哥指點一下至得。」

「好簡單啫，手續辦好，我會寄去牛欄，你去牛欄取了入口紙手續紙，便打聽船期。開身前一晚，最好搵觀住之客棧，會照顧一切，替你落行李，替你買船票。第二日跟住大隊去，搭長行艇或者電船仔開船。」

「火船不是泊碼頭耶？」

「冇碼頭泊，多數係泊西貢海面，三號干噸火船仔嘅了。」霍爛炳曰：「落到船，看着天氣，如果好天，可以睡艙面，舖張席就得，惡劣天氣就瞓艙底，搵條繩，因爲掛逸風浪很大的。」

「搭頭等得唔？」

「唔唔得，不搞很少人搭頭等，同的鬼頭一齊，唔同艙唔同氣，又要五六十元西貢紙。搭大艙幾元就得，大家有說有笑，兩個對晚下眼就到。到抄之後，有人上船查入口紙。行李不必理，關口會去檢查站。於是你跟住大家上船去關口門口，等候檢查行李。查完行李就走得。手續係唔多，不過，關口鬼好捉死者，船到埋咗但睡午覺，往往一等要幾個鐘頭。東西要盡量少買，免致打稅打到你死。凡是新的東西，必打稅，將打稅就完公。千萬不可把東西藏起來，查出就都有得坐。」

精仔明頻頻點頭，看見霍爛炳講得這樣清楚，可見他必是安南客無疑了。霍爛炳所講，也是實情，當年法國人統治越南，是出名奧禍的，尤其是經過「關口」這一關，使初到越南的旅客，印象惡劣萬分。

（五七一）

進口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
海王	HAI WANG	基隆	8月20	東海
協愛丸	KYOAI MARU	日本	8月20	中央
永寧	WING NING	沙巴	8月20	聯順
旭丸	ASAHI MARU	曼谷	8月20	川崎
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	8月20	大阪
美瑪	MYOMAYWA	仰光	8月20	新興行
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	新加坡	8月20	大阪
大碌滿	TELAMON	英國	8月20	太古
寶瑞丸	HOZUI MARU	新加坡	8月20	日郵
加利泥	GALINI	依力新加坡	8月20	新興行
元洋丸	GENYO MARU	日本	8月20	中央
英金	YIN KIM	山打根	8月20	[illegible]
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	8月20	川崎
多利杜文	DOLLY TURMAN	墨西哥灣	8月21	總統
嘉利濱	GARRYBANK	東南非	8月21	[illegible]
大島丸	OHSHIMA MARU	日本	8月21	川崎
出口挑戰	EXPORT CHALLENGER	英國	8月21	和捷
角城丸	CAPETOWN MARU	日本	8月21	大阪
泰勒總統	PRES. TAYLOR	英國	8月21	總統
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南美南非新加坡	8月21	渣華
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	日本	8月21	渣華
嘉瑞鄰	CLAUDINE	波斯灣印度	8月21	捷成
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	紐約檀香山	8月21	美輪
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU No.3	日本	8月21	大源
賓列德斯	MAX REICHPIETSCH	歐洲	8月21	東亞
東光丸	TOOKO MARU	神戶	8月22	小山
協拓丸	KYOTAKU MARU	日本	8月22	中央
山朝丸	YAMAASA MARU	日本	8月22	東洋
雅利斯	YANNIS	日本	8月22	渣甸
邊閣	BENCAIRN	英國	8月22	[illegible]
廣東	KWANG TUNG	曼谷	8月22	太古
基連利安	GLENLYON	英國	8月23	渣甸
赤城山丸	AKAGISAN MARU	日本	8月22	大阪
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	星洲	8月22	福來
淡路山丸	AWAJISAN MARU	日本	8月22	大阪
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	8月22	捷成
雅雅碧烈	RAGNA BAKKE	溫哥華	8月22	[illegible]
茱利達	JURATA	歐洲曼谷	8月22	天祥
力高巴	NICOBAR	日本	8月22	寶隆
汎海角	PANDO CAPE	英國	8月22	[illegible]
春星丸	SHUNSEI MARU	日本	8月22	天祥
依曼	IMAN	印度	8月22	菲士高
夏灣拿丸	HAVANA MARU	新加坡	8月22	大阪
幸新丸	KOUSHIN MARU	神戶	8月23	小山
來島丸	KURUSHIMA MARU	日本	8月23	大阪
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	8月23	捷成
巴納	BHAIRAB	卡拉奇	8月23	東方
吉備丸	KIBI MARU	新加坡	8月23	大阪
邊雅高	BENARKLE	英國菲律賓	8月23	[illegible]
芬湖	FERNLAKE	西北太平洋	8月23	多利順
友航	GRAND NAVIGATOR	高雄	8月23	太平
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	8月23	[illegible]
基隆	KEELUNG	基隆	8月23	利通
美國王牌	AMERICAN ACE	紐約檀香山	8月23	美輪
金利時	ASCANIUS	門司	8月23	太古
加利華	KALEWA	仰光	8月23	新興行
高麗郵	KOREAN MAIL	英國	8月23	福來
松風丸	SHOHO MARU	日本	8月23	嘉信
岡蘇山	MOUNT ASO	橫濱	8月24	小山
東青	TUNG CHING	橫濱	8月24	小山
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	8月24	順昌
士打嘉蘭	STRAAT CLARENCE	新西蘭	8月24	渣華
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	澳洲	8月24	渣華
士打利路	STRAAT RIO	南非	8月24	渣華
昭安丸	SHOAN MARU	日本	8月24	東洋
亞馬拉	ASMARA	歐洲	8月24	寶隆
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	8月24	大阪
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	8月24	順昌
榮博丸	EIHAKU MARU	日本	8月24	川崎
昌洋丸	SHOYO MARU	日本	8月24	大阪
松洋丸	SHOYO MARU	日本	8月24	[illegible]
力加士泰	NECKARSTEIN	馬尼拉	8月24	捷成
皮利亞士	PELEUS	英國高雄	8月24	太古
利高士	TRENEGLOS	新加坡	8月25	[illegible]
大久丸	TAIKYU MARU	日本	8月25	川崎
啟明山	MOUNT KAIMON	橫濱	8月25	小山
立端瑞干	NEPTUNE ZIRCON	日本	8月25	福來
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	8月25	永泰
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	8月25	[illegible]
福星	STAR BETELGEUSE	日本	8月25	福來
芝摩隆	TJITARUM	澳洲	8月25	渣華
伊士桂連路	ESQUILINO	意大利	8月25	天祥
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	高雄	8月26	[illegible]
菲巴丹	PHIL. BATAAN	美國	8月26	[illegible]
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	8月26	捷成
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣新加坡	8月26	[illegible]
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	8月26	渣華
威施吉	WISSEKERK	歐洲	8月27	渣華
亞哥	AGIOS GIORGIS	東加拿大	8月27	國光
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	8月27	鴻海
麒麟碧珠	GUDRUN BAKKE	星洲	8月27	鐵行
青島	TSINGTAO	新西蘭	8月27	太古
馬山	MASAN	曼谷	8月27	新興行
芝萬諾	TJIMANUK	東非	8月27	渣華
光榮寶萊	GLORY HORAI	神戶	8月27	小山

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	8月21	[illegible]
格連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	8月22	[illegible]
立端瑞干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	8月20	[illegible]
金利時	ASCANIUS	利物浦	8月26	太古
汎海角	PANDO CAPE	里斯本漢堡倫敦	8月26	鐵行
力高巴	NICOBAR	漢堡歐洲	8月26	寶隆
力加士泰	NECKARSTEIN	漢堡歐洲	8月26	捷成
邊雅高	BENARKLE	利物浦	8月26	[illegible]
威施吉	WISSEKERK	地中海	8月28	渣華
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	8月28	鴻海
寶林治	PRIMORJE	的港	8月29	華林
丹都路	ENRICO DANDOLO	意大利	8月30	天祥
馬奇臣	MARQUISIEN	倫敦漢堡	8月30	[illegible]
施利來	SHINE LLOYD	地中海	8月31	[illegible]
邦加丹戎	BUNGA TANJONG	鹿特丹倫敦漢堡	8月31	萬邦
彭布羅克州	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	8月31	渣甸
皮利亞士	PELEUS	利物浦	8月31	太古
安隆基士	ANCHISES	貝爾法斯特	8月31	太古
邊士達	BENSTAC	倫敦漢堡	9月1	[illegible]
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	9月2	寶隆
立端馬連	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	9月4	福來
嘉利門	KARIMUN	地中海	9月5	渣華
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	9月6	[illegible]
邊蘭華士	BENLAWERS	漢堡倫敦	9月6	[illegible]
高武丸	KOBU MARU	漢堡歐洲	9月8	[illegible]
施班拿吉	SPAARNEKERK	鹿特丹歐洲	9月8	渣華
嘉東利亞士	CLYTONEUS	利物浦	9月10	太古
日本	JAPAN	漢堡歐洲	9月10	[illegible]
岩手丸	IWATE MARU	黑海	9月10	日郵
柏來姆	PRIAM	利浦物	9月10	太古
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	漢堡歐洲	9月11	捷成
茱利達	JURATA	漢堡歐洲	9月12	天祥
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	9月12	[illegible]
佐賀丸	SAGA MARU	歐洲	9月13	日郵

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
比堅	BIKIN	馬德拉斯	8月20	菲士高
福星	STAR BELLATRIX	波斯灣	8月20	福來
坪洲	PING CHAU	波斯灣	8月20	[illegible]
角城丸	CAPETOWN MARU	加城吉大港	8月22	大阪
赤城山丸	AKAGISAN MARU	紅海	8月23	大阪
淡路山丸	AWAJISAN MARU	近東	8月23	大阪
峨眉洲	NGOMEI CHAU	紅海	8月24	[illegible]
福星	STAR BETELGEUSE	波斯灣	8月26	福來
綠利怡美利	MAKEVERETT	加爾各答仰光	8月29	福來
達利	DAHLIA	佐力吉布底	8月31	新興行
明祥丸	MEISHO MARU	波斯灣	9月3	大阪
加利渶	KALEMYO	仰光	9月4	新興行
阿奧打亞	AL ODAILIAH	波斯灣	9月8	[illegible]
海泉	OCEAN MERCURY	紅海	9月9	[illegible]

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
東海	TONG HAI	新加坡	8月20	[illegible]
利金蘭	REGENT LILAC	新加坡巴生	8月20	[illegible]
寶迅	BONA FRADE	新加坡汶水	8月20	亞洲
美上美	SUSANNE	曼谷	8月20	順昌
汶萊第一	BRUNEI No.1	婆羅乃	8月20	華通
春光丸	SHUNKO MARU	馬尼拉	8月20	小山
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	8月20	福來
鷹星丸	YOSEI MARU	新加坡巴生	8月20	天祥
陽海丸	YOKAI MARU	新加坡	8月21	大阪
華都南寶	WATUDAMBO	印尼	8月21	通裕
海興	HOI HING	山打根斗湖	8月21	[illegible]
協愛丸	KYOAI MARU	新加坡	8月21	中央
福光	FORTUNE LIGHT	西貢	8月21	建華
聯合	LIEN HOPE	婆羅乃	8月21	[illegible]
明仁	MING REN	檳加連汶水	8月21	明仁
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU No.3	新加坡	8月22	大源
華新	VIRGINIA	西貢金邊	8月22	順昌
寶功	PARAGON	檳加連汶水	8月22	亞非
英金	YIN KIM	山打根斗湖	8月22	[illegible]
永寧	WING NING	斗湖	8月22	聯順
賓列德斯	MAX REICHPIETSCH	檳加	8月22	[illegible]
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	8月23	捷成
基隆	KEELUNG	[illegible]	8月24	利通
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	8月24	大阪
松風丸	SHOHO MARU	新加坡	8月25	[illegible]
榮博丸	EIHAKU MARU	新加坡	8月25	川崎
昭安丸	SHOAN MARU	古晉	8月25	東洋
昌洋丸	SHOYO MARU	新加坡	8月25	大阪
松洋丸	SHOYO MARU	新加坡	8月26	[illegible]
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡吡叻	8月26	永泰
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	8月26	順昌
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	西貢新加坡	8月27	捷成
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡吡叻	8月27	順昌
金龍丸	KINRYU MARU	曼谷	8月27	永泰
秀星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生	8月28	天祥
芝利本丸	TJIRRBON MARU	新加坡印尼	8月30	日郵
協明丸	KYOSHO MARU	新加坡	8月30	中央
莫尼加	MONICA	西貢金邊	8月31	順昌
福利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	9月2	福來
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	新加坡印尼	9月2	捷成
哥打班讓	KOTA PANJANG	新加坡	9月2	太平
多碧路	TOBELO	印尼	9月3	[illegible]
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生	9月4	天祥

上海·青島·天津線

船名		開往港口	月日	公司
芝萬諾	TJIMANUK	新港	8月28	渣華

基隆·釜山·日本線

船名		開往港口	月日	公司
香港怡美利	THOMASEVERETT	神戶日本	8月20	福來
花蓮	HUALIEN	基隆	8月20	利通
台灣	TAIWAN	基隆	8月20	太古
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	8月21	大阪
寶瑞丸	HOZUI MARU	日本	8月21	日郵
旭丸	ASAHI MARU	日本	8月21	川崎
[illegible]	SAN MIGUEL MALSTER	關島	8月21	太古
加利濱	GARRYBANK	日本	8月22	[illegible]
海王	HAI WANG	基隆	8月22	東海
卡巴羅斯基	KHABAROVSK	橫濱	8月22	華林
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	日本	8月22	渣華
茱利達	JURATA	日本	8月23	天祥
依曼	IMAN	日本	8月23	菲士高
巴納	BHAIRAB	日本	8月24	東方

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
利巴	NEGBA	西南非	8月21	新興行
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	南非	8月21	大阪
德薩斯丸	TEXAS MARU	西非	8月22	川崎
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南非	8月22	渣華
穗高山丸	HODAKASAN MARU	西非	8月24	大阪
晴海丸	SEIKAI MARU	東非	8月25	大阪
芝摩隆	TJITARUM	東非	8月25	渣華
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西非	8月27	渣華
士打圖華	STRAAT TOWA	南非	8月29	渣華
壯威	JOINVILLE	西南非	9月2	[illegible]
長崎丸	NAGASAKI MARU	南非	9月8	大阪
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	9月8	[illegible]
宇占馬	UJAMAA	東非	9月8	[illegible]

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
香港榮譽	H.K. HONOUR	溫哥華	8月20	[illegible]
百萬金	BARBER MANGAN	溫哥華	8月20	多利順
旭丸	ASAHI MARU	中南美洲	8月21	川崎
渣華組地	JALAJYOTI	加州溫哥華	8月21	華林
寶瑞丸	HOZUI MARU	中南美洲	8月21	日郵
多利杜文	DOLLY TURMAN	墨西哥灣	8月22	總統
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	紐約	8月22	美輪
泰勒總統	PRES. TAYLOR	舊金山洛杉磯	8月22	總統
出口挑戰	EXPORT CHALLENGER	紐約	8月22	和捷
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南美	8月22	渣華
大島丸	OHSHIMA MARU	加勒比海	8月23	川崎
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	8月24	福來
美國王牌	AMERICAN ACE	紐約	8月24	美輪
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	8月25	福來
利高士	TRENEGLOS	南美洲	8月27	[illegible]
大久丸	TAIKYU MARU	中南美洲	8月27	川崎
麒麟碧珠	GUDRUN BAKKE	溫哥華	8月28	鐵行
亞哥	AGIOS GIORGIS	蒙特里爾多倫多	8月29	國光
大徐通	TRAVIATA	蒙特里爾魁北克	8月30	多利順
美國百靈	AMERICAN LARK	紐約	8月31	美輪
京都	KYOTO	克里斯多倫京斯頓	9月2	太古
富門	FULL MOON	加州溫哥華	9月2	中央
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約波特里爾	9月3	捷成
東方嘉年	ORIENTAL CARNVAL	加州中南美洲	9月3	[illegible]
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	三藩市羅省	9月3	總統
台中	TAI CHUNG	洛杉磯羅府	9月4	順利
加利	COUNTY CLARE	蒙特里爾多倫多	9月4	國光
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	三藩市	9月4	總統
威沙威金	VISHVA VIKRAM	東加拿大	9月5	東亞
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	中美洲加勒比海	9月6	大阪
大馬士高	DAGMAR SKOU	[illegible]	9月6	[illegible]
芬湖	FERNLAKE	溫哥華	9月7	多利順
多利多	TOREADOR	溫哥華委內瑞拉	9月8	多利順
威沙力發	VISHVA RAKSHA	加州溫哥華	9月9	東亞

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	8月20	[illegible]
湖北	HUPEH	新西蘭	8月23	太古
雅雅碧烈	RAGNA BAKKE	澳洲	8月24	鐵行
士打嘉蘭	STRAAT CLARENCE	新西蘭	8月25	渣華
廣東	KWANGTUNG	澳洲	8月26	太古
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	新西蘭	8月29	太古
林武士	LEMNOS	澳洲	9月1	[illegible]
溫州	WENCHOW	澳洲	9月3	太古
艾蓮碧烈	ELLEN BAKKE	澳洲	9月3	鐵行

美利堅合「州」國

——美國南部記行

（日）本多勝一 年譯

十八、民族的靈魂

就在這滿場都是喉管之中，就是在爵士音樂發源地新奧爾良都有名的三大優秀樂隊之一的Sylvia's Lounge，開始演習了。（領班是吹喇叭的Porky Jones，鋼琴是Roger Dickeson）。黑人客人們懷着期待，出神欣賞，然而，他們絕不是洗耳恭聽。每逢聽到喇叭吹出來的布魯斯曲調，有的人在低吭，有的人一邊向口裏倒酒一邊哭泣，全身都在顫動。因此，夜總會裏的聲音與演奏前並沒有任何差別，還是那麼亂哄哄的，好在樂隊能夠用壓倒的音響和魄力把場面壓住，並沒有多大問題。樂隊輪班一直吹到天亮，用爵士音樂的各種形式，把黑人們的喜悅、憤怒和悲傷的心情（註），强有力地傾訴出來。

在黑人中間產生，吸引住了白人，作爲美國的真正的創造性文化而成長起來的爵士音樂，在黑人世界裏直到現在還起着多麼重要作用呢？關於這一點，如果不同這個世界直接接觸，可能根本得不到理解。洛伊和傑克琳自己感嘆道，「沒有固有文化的，也只是我們非洲系美國人而已。」（見第十一章）就帶有這種意味；而爵士音樂的存在就反駁了他們的意見，他們是把爵士音樂放到黑人文化之外了。並不顯露在外的黑人文化具有龐大的領域，爵士音樂只是它的很有象徵性的突出部分，也不過只如冰山的顯露在外的一角。也許正如查爾斯·卡爾所說，在美利堅合「州」國裏，只有黑人是擁有應該護衛的獨自文化的唯一民族集團。其他的則都是宗主國的次種，這種論調，也許有過火之嫌。

演奏暫停時間，彈奏鋼琴的山姆·巴佛德和吹奏喇叭的波基·瓊斯，到我們附近座位上來。我試着同他們兩人談話。

巴佛德是今晚的第二個樂隊——Gama Rivers三人樂隊的領班，另外還給名叫Gospel Gems五重唱的合唱團充當鋼琴伴奏和經理人。他生在新奧爾良，從八九歲的時候起就已經彈鋼琴了。瓊斯是今晚第一個樂隊的領班。我問他，是怎麼學會吹喇叭的？他答道：

「這是因爲我從一生下來就沉浸在黑人音樂裏了。是在那種環境裏長大的嘛！不過，要說喜歡還是後來的事，最初不過是希望自己也接觸一下。實際接觸樂器是到小學校上學以後。後來，更加喜歡和愛好了，這才想到進音樂學院。」

（三）

註：黑人的「心」無論怎麼樣用詩、歌、文學來表現，用白人的觀點來介紹，是不能使人瞭解的。在日本人的著作之中，北村崇郎所著的「致布魯斯的遺方」，可以說是站在黑人方面介紹黑人的「心」的好例子。

坦贊鐵路工程漫記

董思

在東非，由中國援建的長達一千八百一十公里的坦贊鐵路，從動議修路、勘測路線到今天建橋鋪軌，一直受到世界各國的注視。西方許多報刊在這條鐵路動工之前，就不斷散播謠言，如說坦贊和中國工程人員絕難完成這項巨大建設，中國援助坦、贊兩國修路將附帶以掠奪爲目的的自私自利條件等等。如今鐵路早已開工，工程進展很快，中國人員同當地人民相處非常融洽，這就給帝國主義的造謠中傷以無情的打擊，事實顯示中國援助民族獨立國家經濟建設是大公無私的。

英國「地理月刊」最近刊登專文，報道坦贊鐵路的施工情形。專文配合一套照片，內容有水泥攪拌機的操作情形，中國人員與坦贊人民在原野上，一起勞動，推土機在平整路基，鋪軌機正在把一段已經固定在枕木上的路軌放在路基上，以及坦桑尼亞草原上的風光。一張照片顯示一條路軌的兩旁，矗立着兩長行建築物，它們是鐵路的倉庫。

專文附有兩張地圖，顯示鐵路線的位置。

以前，贊比亞境內只有一條鐵路，它西北同安哥拉的一條鐵路銜接，通向大西洋港口盧比土；東南有另一條鐵路，通過羅得西亞轉入莫三鼻給，以印度洋岸的貝拉港爲終點。從贊比亞獨立的那一天起，它同葡萄牙殖民地安哥拉、莫三鼻給，以及白人政權羅得西亞，由於利害不同，貿易受到了限制。如果不是新建鐵路，贊比亞這個內陸國家通向海岸的陸上交通，就無法保證暢通。這條對贊比亞經濟具有很大的重要性的鐵路，是在中國無私援助之下興建起來的。

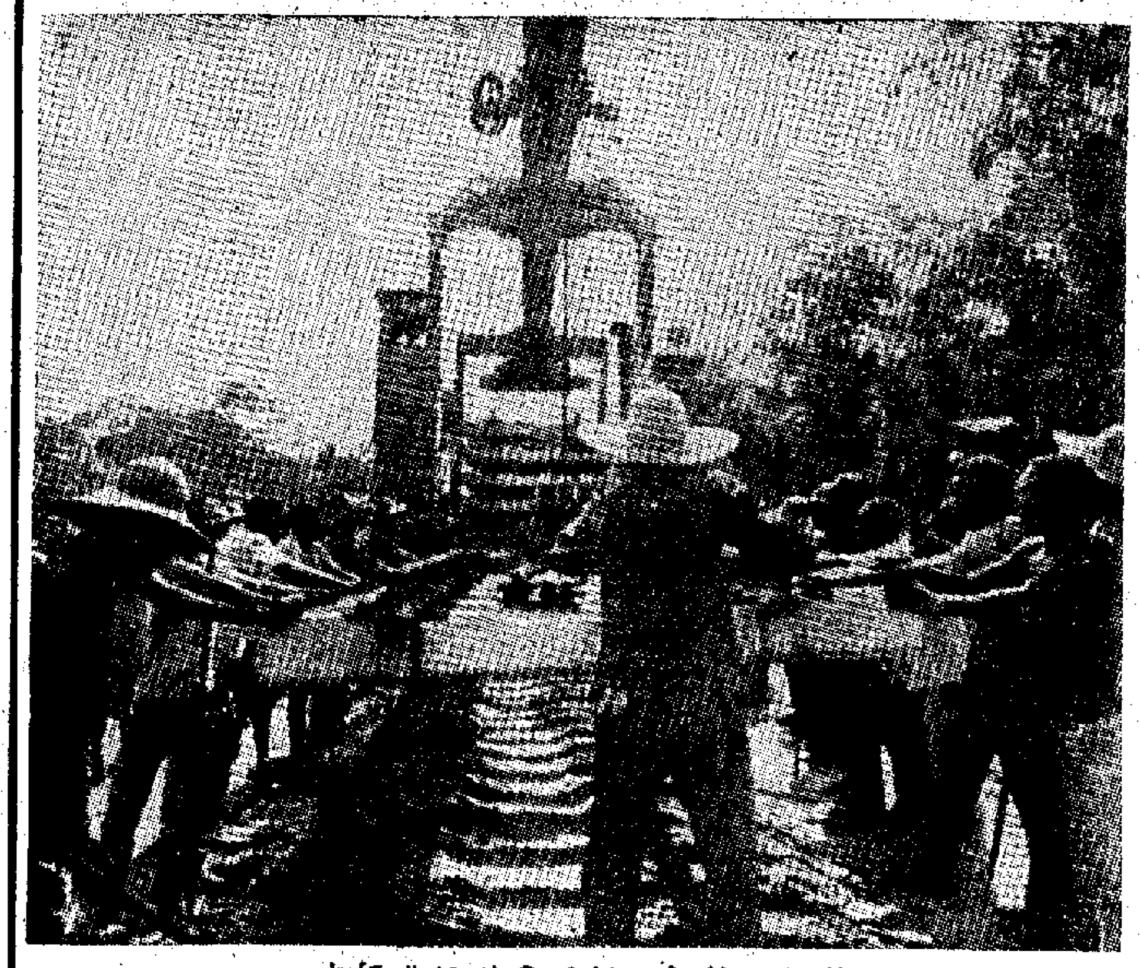
目前，鐵路從兩段修建。東段從坦噶尼喀港口達累斯薩拉姆修起，向西修到邊界附近邁庚巴科，全長四百九十九公里，西段從贊比亞卡皮里·姆波希（贊比亞的銅帶，位於上述唯一鐵路線上）修起，朝東北修向坦桑尼亞邊界，兩段將在邊界線上通杜馬會合。

現在築路的重點在東段，準備在修成上述四百九十九公里的鐵路後，再全力修建西段。現在每天可以鋪軌兩公里，全線原定一九七六年修成，但據最近估計，鋪軌將提前完成。在初步階段，全線設九十一個車站，最後將擴建到一百四十七個。贊坦鐵路依目前計劃，將有一百零二座機車、二千一百輛貨車和一百輛客車。機車廠有兩個，一個在贊比亞境內姆匹加，一個在達累斯薩拉姆港。

鐵路工程最艱巨的地方，是在坦境接近贊比亞的姆貝亞。這是崇山峻嶺地帶，通過山口就離邊境通杜馬不遠。通杜馬是全線的樞紐，不但由於它位於坦、贊兩國邊界，還由於它是大體方向與鐵路平行的坦贊公路（預定今年全線完工）和從贊比亞銅帶伸延到達累斯薩拉姆港的輸油管（每年可由達港輸入[illegible]的石油，[illegible]年建成）的三線交會點。

在坦境鐵路西段的海南地帶，是坦桑尼亞的礦藏儲藏區，附近有蘊藏達七千八百萬噸的[illegible]列根煤礦，[illegible]卡—姆宋加[illegible]，於姆貝亞南面的[illegible]北部[illegible]的鐵礦。

在東非，達累斯薩拉姆是一個重要港口。將來坦贊鐵路完成後，達港的貨物吞吐量，將由一九六九年的一百萬噸，增加到一九八○年的二百七十萬噸，其中半數貨物將是贊比亞的銅。除達港外，肯尼亞的蒙巴薩也是一個大商港，它在一九六九年的吞吐量是二百二十五萬噸，烏干達的貨物也是經蒙巴薩輸出的。目前，東非國家肯尼亞、烏干達和坦桑尼亞已經組成東非共同市場，贊比亞也在申請參加。一旦加入，坦桑尼亞、贊比亞之間的關稅税率就會降低，加上鐵路交通的發展，兩國的經濟關係必然會更加密切了。


坦贊鐵路鋪軌工程正在積極進行中

上海工業闊步前進

清源

上海是我國一個人口衆多、工業發達的城市。在偉大領袖毛主席提出的「鼓足幹勁，力爭上游，多快好省地建設社會主義」的總路線指引下，上海工人階級正在闊步前進，爲我國社會主義革命和社會主義建設作出越來越多的貢獻。

去年，上海全年的工業總產值，比一九六九年增長百分之十四，比文化大革命前的一九六五年增長百分之六十，創造了歷史最高水平。今年第一季，上海市工業總產值又比去年同期增長了百分之二十九。主要工業產品鋼、鋼材、有色金屬、汽車、拖拉機、內燃機、電站用汽輪機、軸承、變壓器、晶體管、集成電路、燒碱、電石、化肥、農藥、合成氨、塑料、合成纖維、自行車、縫紉機、合成洗滌劑等，都比去年同期有很大的增長，產品質量有了提高，原材料消耗進一步降低。

鋼鐵，是製造各種機械的必需原料，鋼鐵產量增加了，重工業和輕工業的發展，就會有更好的條件。上海雖然是我國一個老工業基地，但在解放前夕，鋼產量少得可憐，最高年產量僅得六千九百多噸，鋼材八千噸，鋼的品種更少得可憐，只能冶煉兩種普通鋼，有色金屬更是寥寥無幾。

解放後，在毛主席革命路線指引下，上海廣大冶金工人自覺地貫徹毛主席「獨立自主、自力更生」的偉大方針，使冶金工業得到迅速發展。無產階級文化大革命運動進一步促進了生產的發展，以一九七○年和一九六五年相比，在鋼、鋼材、有色金屬產量大幅度增長的情況下，鋼種增加近倍，鋼材規格增加一倍半以上，有色金屬的品種增加百分之六十，有色金屬材料的規格增加近四倍。現在上海冶金工業已經初步建成一個具有一定技術水平、品種規格比較齊全、能夠配套的金屬材料基地。

去年，上海冶金工業部門發展了成千種高級、精密的合金、合金鋼、稀有金屬以及特種異型鋼材，還冶煉成功一批我國獨特的新鋼種。

今年頭五個月，上海市的鋼產量比去年同期又增長了百分之十七點二，鋼材產量增長了百分之二十二點七，成材率提高到百分之八十以上，並且發展了一批重要的新鋼種、新鋼材。

在冶金工業迅速發展、鋼及鋼材生產大大增加的有利條件下，上海市機械工業的生產能力和配套水平也迅速提高，爲國民經濟各部門提供了許多現代化的成龍配套的機器設備。最近一兩年來，上海市機械工業各部門又創造了一批新產品、新工藝、新技術、新材料、新設計。廣大工人自行設計製造了一百二十噸純氧頂吹轉爐、電子控制的新型機床、大型曲軸磨床、高精度紅車床、精度達到千分之一毫米的高精密磨床、四千噸臥式壓鑄機、四十五萬馬力拖拉機、大功率齒輪機、新型交流電機、雙水內冷式可控硅元件等重要新產品。

上海的輕工業在冶金工業和機械工業的帶動下，也獲得迅速發展。現在，上海輕工業產品多達幾萬種，已經成爲門類齊全、產品系列配套、原料國內自給、設備自己製造的完整的輕工業基地。上海市建立了從自製手錶設備、測試儀器到手錶、寶石、游絲、發條、防震器配套的手錶工業；從生產片基、乳劑製造到感光材料，照相器材、工業縫紉機、合成洗滌劑、合成香料、合成脂肪醇等新興工業。

「女工」的幾位演員在工友家裏學習使用摩打車

學女工演女工

拿起

上次報道「鳳凰」新片「女工」將開拍的消息時，把片中幾位女工友的行業給弄錯了。劇中人是車衣的行業，我卻寫成了紡織。昨天跟鳳凰的「宜姐」談起這個錯誤時，她雖然一再說不礙事，是她忘了告訴我。但實在卻是自己做事不過細，粗枝大葉。成個「田家派」，不問清楚就下筆，想想就夠慚愧的了。說起車衣，想起演員中的陳娟娟已經是中老手，而且還應該說是好手，因此她不但能車，還能裁。記得有一次跟他們去旅行，看到娟娟穿了件藍色燈芯絨的外套，大方而又好看，但卻不是買現成的，問起才知道，那是她自己剪裁自己縫的哩！

這次娟娟演車衣女工，她的這門手藝，可派上用場了。

同時也知道戲中的女演員們爲了要熟悉戲中自己的業務，她們去過有關打車的工友家，學習使用摩打車。縫衣車的使用，看起來似乎不難，但要快，要直，的確倒也需要時間去練習的，何況是摩打車，腳下稍一使勁，手和眼稍慢一點，就歪了，可真不簡單。

我們正談着，剛巧「女工」演員之一——湯蘭薇經過，還不住要問問她對使用摩打衣車的經驗。她說：

「像我這樣不熟手的去車呀，一天工作九小時，還不到兩塊錢的工資。」

「真的嗎？」

「可不，你知道車普通的童裝睡衣，光車那衣袖，一打才不過三角錢。像我這種生手，車錯了，並了就要拆掉重車，一天眼都花了，車得多少？還不是才一塊多錢工資麼。」

聽湯蘭薇這一說，才知道原來車衣工資是那麼微薄的，一天要拚十塊八塊，算算得車多少打才行啊！以前總是說香港的工資低，才使港產貨品在海外市場上去跟人家競爭，可在港英拚命抬高地價，百物都隨之上漲的情況下，低廉工資已無法維持起碼的生活，因此工人被迫要求提高工資了。

過去對工人的生活實在太陌生，非常不了解，即使涉及的，也仍然不全面，再說各行各業又有着不相同的具體情況。如今「鳳凰」要開拍車衣業的「女工」，讓我們了解這些爲我們解決「衣」這一項生活必需的女工友們，其可貴品質，辛勤勞動，真盼望快拍出來哩！

熱風冷雨

專利自己？

在「露絲」狂颶港九期間，港九和新界都停電，對居民防風措施造成極大不便。專利的公用事業機構口口聲聲要求合理利潤，是否對本身的義務也應作出相應的措施。

最佳藉口

警方對美領事館官員毆打的士司機「不予起訴」，理由是「當時警方人員不在場」。

這就難怪許多劫殺案在報案之後無聲無息，不知是否也是援引了這個「理由」？

這是「美元事實上的貶值」

鄭頌民

尼克松八月十五日晚親身上電視廣播，宣佈一系列對美國財政經濟危機進行緊急搶險的措施。其中包括即時「凍結」美國物價、工資收入和租金九十天，暫停執行外國可用美元向美國兌換黃金或其他貨幣的保證，並對進口貨徵收附加稅約一成。

此外，尼克松還宣佈，把美國對外「援助」經費削減百分之十，把聯邦政府開支削減四十七億美元。美國還將與外國談判變更美元匯率，實際上等於讓美元匯率浮動。合衆社特別提到，今後馬克、法郎或日圓對美元的匯率都會提高，亦即出現「美元事實上貶值」。

尼克松還說，他建議取消徵收美國汽車在國內的百分之七消利税，另外減輕工業設備投資稅。他還要求國會把原定後年實行的增加個人所得稅的免稅額，提前於明年初實行。

「凍結」工資水平三個月，這是尼克松政府加緊向美國勞動人民開刀的一項明證。至於對進口貨徵收附加稅一成，則更是美國限制外國貨入口的一個步驟。消息發表後，日本股票市場上已出現歷史上最大的跌價。原因是日本出口貨有三分之一是輸往美國的，尼克松增稅後，日貨輸美將會受到嚴重打擊。

更重要的是，三十五美元兌一安士黃金的「官價」，自一九三四年以來一直維持不變，現在由於美國暫停照此價出售黃金以收回美元，已在西方世界中引起了大震動。日本官方表示驚駭，日本各外匯銀行更在一小時內拋售了三億美元。香港的日本商行實貨，更宣佈停止收取美元。這表明，美元已更被人們看淡了。

有數得計

西窗影話

「大盜鐵金剛」

(The Anderson Tapes)

言茜子

辛·康納利飾演的大盜安德生，服刑期滿，帶着憤憤不平的激情，離開監獄。

他找到了那十年沒有親近過的情婦，情婦住在紐約東區的豪華公寓中。

安德生一眼就看清這個建築物的形勢。從門人的櫃台裏有幾排電視機可以看到各層樓大廊的動態。住戶多豪富，門禁很森嚴。

在跟情婦幽會時，他約略知道各層住戶的概況，他立刻打算掠盤整座大廈的全部住戶。他要用巨型的貨車，把整座大廈的貴重物品掠走。

影片一面寫安德生怎樣糾集黨徒，調查情況，籌劃經營，並且得到黑社會頭子的支持；一面寫警方怎樣地偵察、圍捕。

在影片的後半部，安德生一夥在大廈裏面，一層樓一層樓地搜劫；同時，外面的警探，也在靜悄悄地包圍搜索。

最後的結局，匪徒全部落網，死的死，降的降，逃走的也翻車斃命。

這部影片所特別強調的是警方怎樣運用偷聽器與錄音機，偵察市民的行動，在許多地區，設有監視站，並派有許多身攜偷聽器的密探到處活動。

依照美國的法律，警方這種措施，嚴重地侵犯市民的個人自由，是一種非法的行爲。影片結束時，警方把有關安德生的錄音帶，全部洗去，消滅了警方犯法的罪證。影片的最後一個鏡頭，就結束在急速轉動的錄音機上。

影片是什麼意思呢？是贊成警方這樣做呢？是反對警方這樣做呢？

二次大戰以後，美國不但成爲警察國家，而且成爲偵探國家，各種偵探機構，嚴密監視着人民的言語行動，早爲美國社會人士所批評指摘。現在這部影片，在描寫一個大劫案的破獲過程，特別強調偷聽器的作用。這不能說是沒有結論的影片吧，雖然它沒有明說。

（下）

小啓

「越南必勝」譯者生病，續稿未到，暫停刊登。——編者

薏米的功用

鍾庸

薏米在藥用方面，能調整人體的排水機能，故能利尿清熱而消水腫；肺病痰多的人，如果經常小便不暢順，尿色是金黃色，也可用薏米作食療品，因它不但能利尿，而且能解除鬱結在胸腹部的虛熱或鬱熱，於是吐痰順利，氣管鬆弛，胸部肌肉減少緊張情況，這樣，直接間接對肺臟都有好處。

薏米所含的「薏苡素」，是一種白色的蛋白質，治神經痛有一定的療效。薏米有利尿作用，又可用爲鎮咳劑或安定神經之用。如果感到筋骨拘緊不適，四肢運動不大靈活，屈伸不甚自如，不妨用薏米（生熟薏米一齊用，份量各半），煲水飲用，飲後得小便清長，不適情狀就有可能消除了。

嬰兒身體的新陳代謝作用甚速，因此身體比較容易發熱，每月往往發熱一次甚至兩次，通常發熱一、兩晚（熱度不很高）便自然退熱，發熱時雖然有點辛苦，但第二天嬰兒沒有甚麼病態，這種發熱情形，一般名爲「發骨節」。不時用生、熟薏米煲水給嬰兒飲，發骨節時可能減少辛苦，雖多飲亦有利而無害。以煉乳或奶粉爲主食的嬰兒，最好經常飲薏米水，因爲煉乳或奶粉屬性熱，倘調得濃淡不適宜，對胃腸更容易發生障礙。嬰兒的胃腸有了障礙問題，俗語名爲「乳積」，人們從經驗得知，認爲飲薏米水解乳積，有效而又安全。

小童的小便正常與否，對他的健康很有關係。如果小童的小便短少而是金黃色，這是生病的先兆之一，不妨煲薏米水給兒童飲，加入一些砂糖飲用亦無所謂，飲後小便恢復清而長，這樣往往可以避免生病。

用薏米水作爲乳兒胃腸調理劑，比之用「石灰水」好得多。至於一般因「脚腫」而面部有浮腫，經常小便不大暢順者，用薏米煲粥作爲食療品，可有利尿消腫之效。

薏米不但可以去濕，且能清熱，是兼有去濕清熱功用的食物或藥物。須知有些藥物雖有清熱之功，但沒有去濕之效；或只有去濕之效，而無清熱之功。這兩種功效，薏米不但兼而有之，且無論體質屬寒屬熱的人，食之（或作飲用）亦無不良反應。

假如肢體覺得很疲倦，整日想睡覺，小便不利者，不妨用薏米煲水飲，飲後小便恢復通利，肢體疲倦問題就有可能消除。

代郵：

王芳讀友：來信問關於嬰兒和薏米的問題，請參考本文。至於太子參問題，遲日再談。——鍾庸

這個把戲玩不得

廣東先生

此時此地

一種別開生面的「示範表演」演成了慘劇。一個十四歲的少年男子在他的弟妹面前作吊頸狀，將一條繩子繫在屋樑上，又將垂下來的一端打了一個活結，然後移了一張木櫈過來，站高，將頸部套進了繩圈，告誡弟妹們說：「一吊頸就係咁樣嘅，好容易死㗎，你地千萬唔好玩呀！」弟妹們都爲他的「精采」表演而拍手叫好。不料就在此時，腳下的木櫈突然翻倒，一條繩子將他活生生吊死。

這樁慘劇發生在「新界」青山的掃桿莆。消息說，當弄假成真的時候，死者的弟妹們因年幼無知，還以爲他在繼續表演，沒有喊救，也不懂得應該怎樣對待，一直在旁嬉嬲。等到他們的母親回來發覺，死者已經返魂無術。

我不知道這種死法，是否屬於自殺，也不知道應否入於「死於自然」的一類，只是覺得此種意外，並非偶然，必有其所以然。死者年僅十四歲，比他的弟妹當然懂事得多，而比之成年人則還不算懂事。他懂得這種事情有致命的危險，才「以身作則」來告誡他的弟妹，卻沒有想到將自己套入「絞索」裏會發生怎樣的後果。他不以弟妹之無知而將可能招致的危險估計在內，使他死得不明不白。

從「示範表演」這件事情來看，死者是一個好少年。也正因如此，才使到一個尚未完全懂事的孩子枉死在「絞索」上！

很難說想死者是在什麼情形下產生了這樣的動機。「吊頸」二字，許多孩子聽來不一定陌生，但是，如果不曾親眼看過，他們就不可能知道吊頸是怎樣一回事。譬如說，死者在出事之前看過一齣電影，而電影故事又出現了懸樑自縊的片段，將其中過程，描寫得絲絲入扣，使之平添一些恐怖氣氛，這就足以成爲一樁意外的導因。那初懂事的孩子，不是覺得好玩，而是覺得可怖。因此，他就懷着一股恐怖的心情，效法電影的「佈局」，依樣葫蘆來一次「示範告誡」，那是不足爲奇的。

不少彩色「武俠」影片都以血淋淋的打鬥場面來吸引觀衆，甚至不惜以人頭落地來表示其「逼真」，我以爲這是一種害人的嘗試。

健民國醫學院畢業
潮州跌打 陳志英
專治跌打傷科 折傷新舊 風濕筋骨痛
香港洛克道四一○號 電話：七二七八八○

普慶·珠江·京都·大華·全冠·新華·利舞臺·海運
大盜鐵金剛 辛康納利主演 帛然進入第二週
羅賓漢 勳王俠盜 分秒秒攝腳
今天繼續獻映 渾身是胆

高陞 南華 南洋 百樂門 麗斯
義乞存孤
八表雄風 春怨 暫停
智取威虎山 鐵血恩仇錄
今天續映 劫後英雄傳
肉林蕩女心
今天正場 渾身是胆